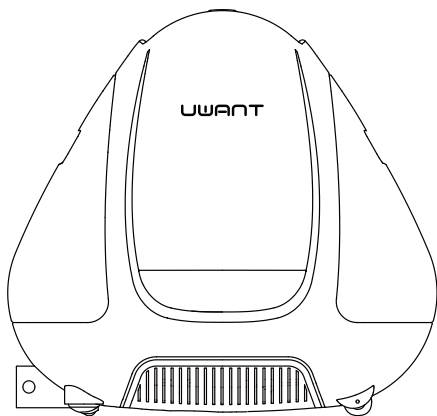


# UWANT

## B100-S Multiple Spot Cleaner

Product Manual

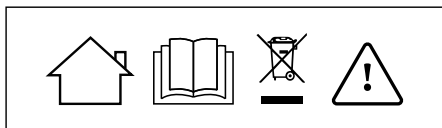


Please read this Manual(including the warrantly card)carefully prior to use,and be sure to keep it properly.



# UWANT

EN Instruction manual .....	01
FR Manuel d'instruction .....	15
DE Gebrauchsanweisung .....	29
IT Manuale d'istruzioni .....	48
ES Manual de instrucciones .....	63
RU Инструкция маннал .....	79
PL Instrukcja obsługi .....	93



## Preface

Dear users,

We appreciate for your use of our Multiple Spot Cleaner. This manual is designed for B100-S, and the content herein is provided to users for use and maintenance purpose. For matters not covered, please consult our customer service department.

## Contents

Precautions .....	02
Product Introduction .....	03
Installation and Use .....	05
Cleaning and Maintenance .....	08
Troubleshooting .....	12
Schematic Circuit Diagram .....	12
Product Type&Specifications .....	13
Name and Contents of Harmful Substances .....	13

## Precaution

Please read all safety precautions before using. Install the machine by following all the contents and steps provided in this Manual. Any operation that is inconsistent with the instructions may result in damage to the product or serious personal injury. This product is only suitable for household use, but not for industrial or outdoor use. When using electrical equipment, follow the basic precautions as follows:

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Never immerse the product in water or liquid;
- Never touch the plug or any live insulation parts with wet fingers to avoid the electric shock;
- The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged the appliance should be scrapped.
- Keep the long hair, loose clothing, fingers and other parts of the body away from the airflow channels and moving parts of the product. Never aim the suction nozzle and the accessory brush head at the eyes, ears or put them in the mouth;
- Never insert metal particles, pins, iron wires, etc. into the gaps of the product to prevent electric shock and injury;
- The product should only be disassembled, repaired, or modified by the professionals;
- Unplug the product when it is not in use to avoid electric leakage, fire, or malfunction;
- In case of any product abnormalities found during use, cut off the power immediately and call us for after-sales treatment;
- Be sure to clean the sewage bucket in time after use to keep the ventilation path unobstructed, as it will result in reduced suction and motor heating, which will affect the product service life;


- The plug must be removed from the socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance.
- Be sure to store the machine in a dry place after use. Never fill the clean water tank with water, as this will affect the service life of the machine;
- The product is designed for partial cleaning of fabric household products, i.e. sofas, mattresses, carpets, etc. It may be less effective for others;
- The cleaning agent supplied or specified by us may be required to be added during use. Add it in a specified proportion so as to prevent producing excessive foam, which may penetrate the motor and reduce the service life;
- Never shake the machine when it is running to prevent sewage from entering the motor;
- It is normal to test if there is little water remaining in the machine.
- The technology and data covered in this manual are acquired by our company or a designated third-party testing agency. We reserve the final interpretation right.

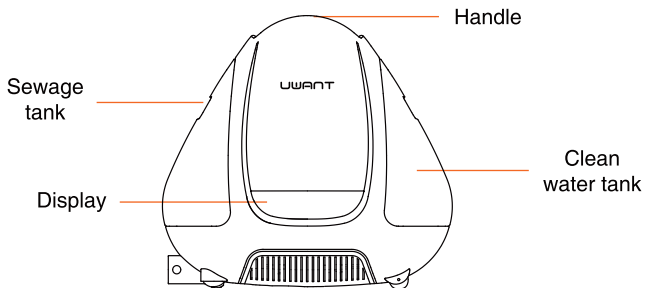
## Product Introduction

- Packing details

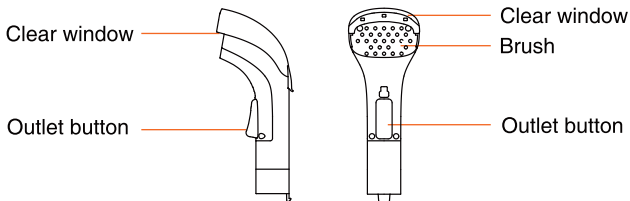
Multiple Spot Cleaner	Small brush head	Accessory holder	Manual	Hose assembly
1	1	1	1	1

- Components

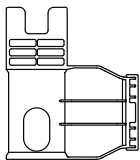
 Note: The figures in the manual are for reference only. The physical product in packaging box shall prevail.



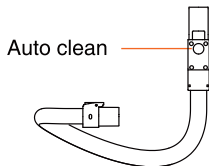
① Main unit



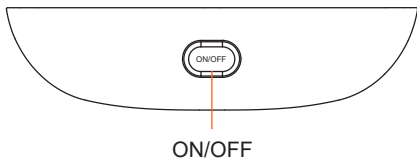
② Small brush head



③ Accessory holder



④ Hose assembly



ON/OFF

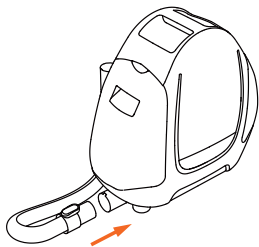
⑤ Key Panel

⚠ Note:

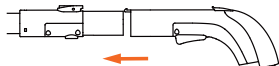
- It is recommended to clean local stains on mattresses and sofas with smallbrush head;

## Installation and Use

### • Installation



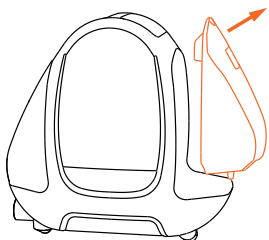
- ① Insert the hose coupler into the machine as per the figure, and drag it in the reverse direction without tripping after hearing a click sound.



- ② Connect the brush head to the other hose end, and drag it in the reverse direction without tripping after hearing a click sound.



- Installation and disassembly of the clean water tank

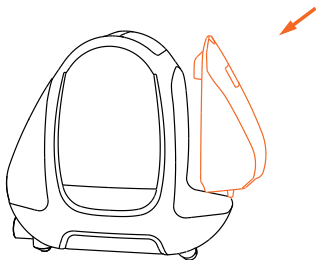


① Hold the clasp, and remove the clean water tank from the main unit.

Filling nozzle

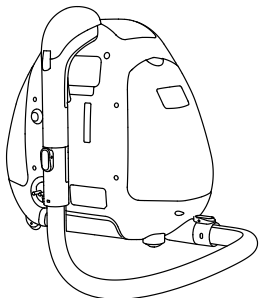


② Remove the plug of the clean water tank, and inject clean water (below 50°C) to the water level. Please use the cleaning clean water at a proportion of 1:30. Increase the proportion appropriately if the stubborn stains are of large coverage. It is recommended to add different cleaning solution for different applications, but those not designated shall not be used. Fill the water tank with water and cleaning solution, and stuff up the plug tightly to ensure no leakage.

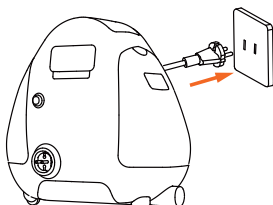


- ③ The installation of the tank is succeeded after hearing a click sound.

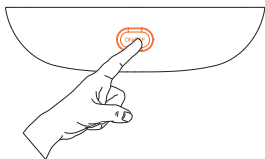
• Start machine



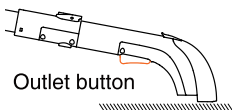
- ① Confirm that the clean water tank and sewage tank have been properly installed by noting if there' water in tank, and if the hose brush head has been connected.



- ② Pull out the power cord,insert the plug into the socket, the power LED is then on.



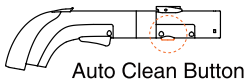
- ③ After the machine is powered on, press the ON/OFF and you'll hear the sound of the motor running.



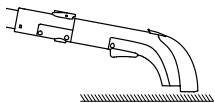
- ④ When using the brush head (as shown in figure), close the flat surface to the object to be cleaned, press and hold the Outlet button to wet the parts for repeated washing. Release this button when no water spraying is required.

## Cleaning and Maintenance

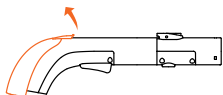
- Self-cleaning



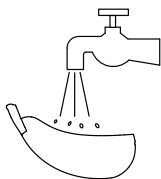
- ① There must be some clean water in the clean water tank. Press the auto clean button as shown in the figure for at least 30S to clean the brush head and hose.



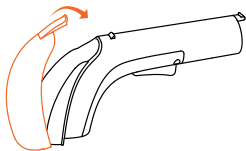
- ② During the auto clean operation, the brush head is put on the ground horizontally to block the suction port, which facilitates the auto clean.



- ③ Push hard in the direction indicated by the arrow to remove the visible window of the brush head.



- ④ For any stains remaining in the transparent cover of the brush head, remove the cover and clean it under the faucet.



- ⑤ Dry the transparent cover after cleaning and fit it in the brush head (install the bottom of the window and then rotate it in the direction shown in the figure).



- ⑥ Please screw off the bottom cover regularly to clean the sponge. Install it to the designated place after making it dry in the air.

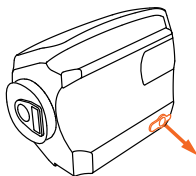
## • Cleaning of sewage tank

### ⚠ Notes:

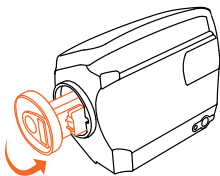
- Be sure to tighten the cover to prevent sewage from seeping out during use.
- Unplug the power cord before main unit cleaning to stop the machine. Then, wipe the machine with a dry cloth or a slightly damp cloth.



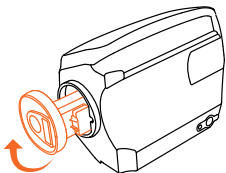
- ① After using, pull the hand clasp of the sewage tank and take it out. Try to keep it as horizontal as possible to prevent the sewage from spilling out.



- ② Put the sewage tank into the sink, remove the plug of the tank and pour out the sewage.



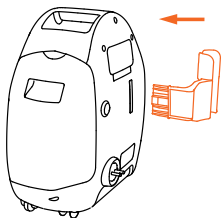
- ③ If the dirt in the sewage tank cannot be cleaned, remove the cover as shown in the figure, take out the float, and rinse it with running water.



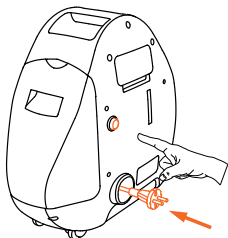
- ④ Dry it after rinsing with water, then fit the float assembly and tighten the cover.

## • Storage & Placement

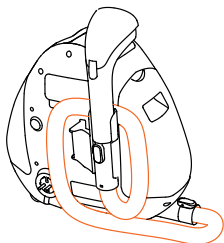
**⚠ Note:** It is recommended to disassemble the accessories, put them into the accessory bag and store in a ventilated and dry place if the machine will not be used for a long time.



- ① Install the accessory holder as shown in the figure, shake it properly after installation, and pull it backwards.



- ② Press the Wind Up button after use to store the power cord properly, as shown in figure.

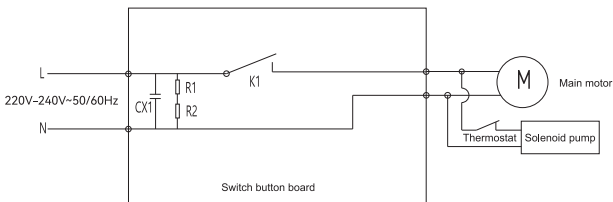


- ③ Wrap the hose, put the brush head in the position as shown in the figure, and store it in a ventilated and dry place.

## Troubleshooting

Fault	Possible cause	Solution
Less suction power of the brush head	Sewage tank is full	Dump the sewage in the tank
	Clogged pipe orifice	Check the pipe orifice and clean it
	The machine has been used for a long time	Please power off to cool down for 10min before use
No water from the nozzle	Water shortage in tank	Please fill water
	Clogged inlet	Please send it for maintenance
	Outlet button is not pressed	Press the Outlet button
Water leakage at pipe orifice	Lack of water seal	Please send it for maintenance
Leakage of tank	Lack of water seal	Please send it for maintenance
Others		Please send it for maintenance

## Schematic Circuit Diagram



## Product Parameters

Model	Power supply rating	Rated power	Volume of clean water tank	Volume of sewage tank
B100-S	220V-240V~ 50/60Hz	450W	1.8L	1.6L

The technical specifications of the product may be changed without a prior notice due to our constant upgrading.

## Name and Contents of Harmful Substances

Parts	Harmful Substances					
	Lead (Pb)	Mercury (Hg)	Cadmium (Cd)	Hexavalent chromium (Cr(VI))	Polybrominated biphenyls (PBB)	Polybrominated diphenyl ethers (PBDE)
Plastic Components	○	○	○	○	○	○
Hardware Components	○	○	○	○	○	○
Motor components	X	○	○	○	○	○
Water pump components	X	○	○	○	○	○
PCB components	○	○	○	○	○	○
Power cord	X	○	○	○	○	○



The sheet was prepared as per the provisions of SJ/11364:

O: Means the contents of the harmful substances in all homogeneous materials of the part are below the limit specified in GB/T26572.

x: means the contents of the harmful substances in at least one of the homogeneous materials of the part exceed the limit specified in GB/T26572.

Remarks:For the parts marked with "X" above , the contents of harmful substances in some of them are beyond the limit due to the current technical restrictions of the industry and cannot be replaced or reduced temporarily.



Mark for the restricted use of harmful substances

Environment-friendly use period (10 years): means the term within which harmful substances contained in the product will not leak or mutate and the user's normal use of the product as per the operating manual will not cause serious environmental pollution or serious personal injury and property loss;

Arrow recycling mark: means this product can be recycled. Do not discard the product exceeding the use period or failing to work normally after repairing but submit it to the regular recycling channels and the qualified agencies for the treatment of waste electrical and electronic products.

## Avant-propos

Chers utilisateurs,  
Nous vous remercions d'avoir acheté notre machine de nettoyage de tissus. Ce manuel est conçu pour la B100-S, et son contenu est fourni aux utilisateurs pour les besoins concernant l'utilisation et l'entretien. Pour toute question, non traitée, veuillez consulter notre service clientèle.

## Sommaire

Précautions à prendre .....	16
Présentation du produit .....	17
Installation et utilisation .....	19
Nettoyage et entretien .....	22
Dépannage .....	26
Schéma du circuit .....	26
Paramètres du produit .....	27
Nom et teneur en substances nuisibles .....	27

## Précautions à prendre

Veillez lire toutes les consignes de sécurité avant l'utilisation. Installez la machine en suivant toutes les consignes et toutes les étapes fournies dans ce manuel. Toute opération, non conforme aux instructions, peut entraîner des dommages au produit ou des blessures graves. Ce produit est uniquement adapté à un usage domestique, mais ne convient pas à un usage industriel ou extérieur. Lorsque vous utilisez un équipement électrique, respectez les précautions de base suivantes:

- Les personnes souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou les personnes manquant d'expérience et de bon sens (y compris les enfants) ne sont pas autorisées à utiliser ce produit, sauf sous la surveillance ou les conseils d'un responsable;
- N'immergez jamais le produit dans l'eau ou dans tout autre liquide;
- Ne touchez jamais la fiche, ou toute autre partie isolée sous tension, avec des doigts mouillés pour éviter tout choc électrique;
- Arrêtez d'utiliser l'appareil si une fiche ou un fil est endommagé, et appelez notre personnel d'entretien professionnel pour le remplacer immédiatement afin d'éviter tout dommage ;
- Gardez les cheveux longs, les vêtements amples, les doigts et autres parties du corps à l'écart des orifices de circulation d'air et des pièces mobiles de l'appareil. Ne dirigez jamais l'embout d'aspiration et la tête de la brosse accessoire vers les yeux ou les oreilles et ne les mettez jamais dans la bouche ;
- N'insérez jamais de particules métalliques, d'épingles, de fils de fer, etc. dans les interstices du produit afin d'éviter les chocs électriques et les blessures ;
- Le produit ne doit être démonté, réparé ou modifié uniquement par des professionnels ;
- Débranchez le produit lorsqu'il n'est pas utilisé pour éviter les risques de fuites électriques, les incendies ou les dysfonctionnements;
- En cas d'anomalie constatée pendant l'utilisation du produit,

coupez immédiatement le courant et appelez-nous pour un service après-vente;

- Veillez à nettoyer le seau à eaux usées à temps, après l'utilisation, pour que le flux d'air ne soit pas obstrué, car cela entraînera une réduction de l'aspiration et un échauffement du moteur, ce qui affectera la durée de vie du produit;
- Veillez à ranger la machine dans un endroit sec après utilisation. Ne remplissez jamais le réservoir d'eau propre avec de l'eau, car cela affecterait la durée de vie de la machine ;
- Le produit est conçu pour le nettoyage sélectif des produits ménagers en tissu, c'est-à-dire les canapés, les matelas, les tapis, etc. Il peut être moins efficace pour d'autres;
- Il peut être nécessaire d'ajouter le produit de nettoyage fourni ou spécifié par nous pendant l'utilisation. Ajoutez-le dans une proportion spécifiée afin d'éviter de produire trop grande quantité de mousse, qui pourrait pénétrer dans le moteur et réduire ainsi sa durée de vie ;
- Ne secouez jamais la machine lorsqu'elle est en marche pour éviter que les eaux usées ne pénètrent dans le moteur;
- La technologie et les données traitées dans ce manuel ont été élaborées par notre société ou par une agence de test tierce désignée. Nous nous réservons le droit d'interprétation finale.

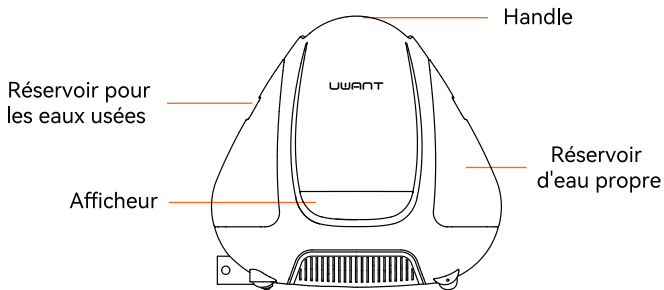
## Présentation du produit

- Contenu de l'emballage

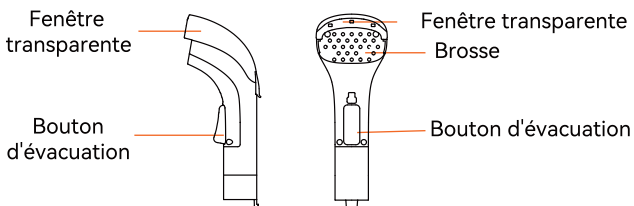
Machine à nettoyer les tissus	Tête de petite brosse	Porte-accessoires	Manuel	Tuyau d'assemblage
1	1	1	1	1

- Composants

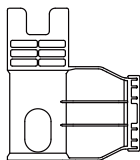
⚠ Remarque: les illustrations du manuel ne sont données qu'à titre indicatif. Le produit physique dans la boîte d'emballage prévaut.



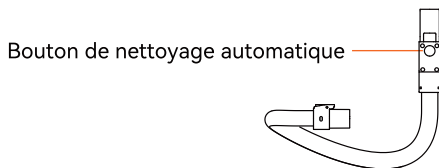
① Unité principale



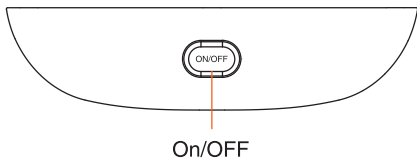
② Petite tête de la brosse



③ Porte-accessoires



④ Tuyau d'assemblage



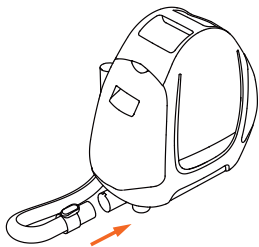
### ⑤ Panneau des touches

#### ⚠ Remarque:

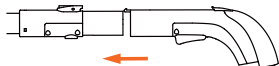
- Il est recommandé de nettoyer les taches, peu étendues, sur les matelas et les canapés avec la petite tête de la brosse;

## Installation et utilisation

### • Installation

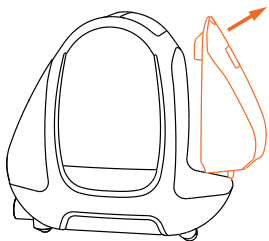


- ① Insérez le coupleur de tuyau dans la machine, comme indiqué sur la figure, et faites-le glisser dans le sens inverse sans déclencher, une fois avoir entendu un clic.



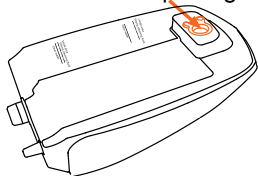
- ② Connectez la tête de la brosse à l'autre extrémité du tuyau et faites-la glisser dans le sens inverse sans déclencher, une fois avoir entendu un clic.

- Installation et démontage du réservoir d'eau propre

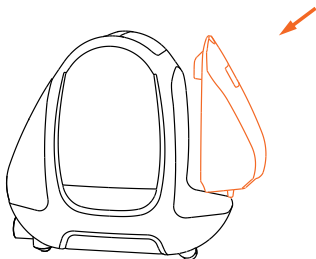


① Retenez le crochet, et retirez le réservoir d'eau propre de l'unité principale.

Orifice de remplissage

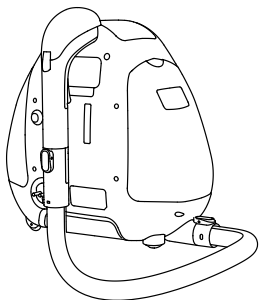


② Retirez le bouchon du réservoir d'eau propre, et ajoutez de l'eau propre (inférieure à 50° C) dans le réservoir. Veuillez utiliser l'eau propre de nettoyage selon une proportion de 1:30. Augmentez la proportion de manière convenable si les taches tenaces sont de grandes dimensions. Il est recommandé d'ajouter différentes solutions de nettoyage pour différentes applications, mais les solutions non indiquées ne doivent pas être utilisées. Remplissez le réservoir avec de l'eau et une solution de nettoyage, et refermez bien le bouchon pour éviter toute fuite.

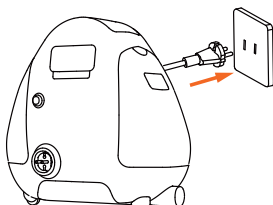


- ③ L'installation du réservoir est réussie une fois que l'on entend un clic sonore.

- Démarrage de la machine

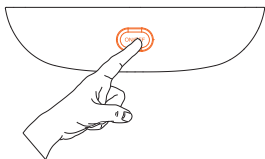


- ① Vérifiez que le réservoir d'eau propre et le réservoir pour les eaux usées ont été correctement installés en regardant s'il y a de l'eau dans le réservoir et si la tête de brosse du tuyau a été connectée.

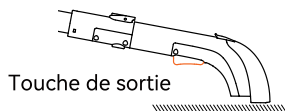


- ② Tirez le cordon d'alimentation, branchez la fiche à la prise, le voyant d'alimentation s'allume alors.





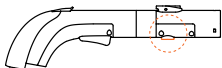
- ③ Après la mise sous tension de la machine, appuyez sur la touche ON/OFF et vous entendrez le son du moteur qui tourne.



- ④ Lorsque vous utilisez la tête de la brosse (comme indiqué sur la figure), rapprochez la surface plane de l'objet à nettoyer, appuyez et maintenez la touche de pulvérisation d'eau pour mouiller les pièces et permettre un lavage répété. Relâchez cette touche lorsqu'aucune pulvérisation d'eau n'est nécessaire.

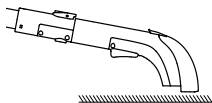
## Nettoyage et entretien

- Auto-nettoyage

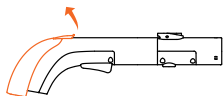


Bouton de nettoyage

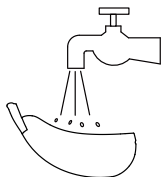
- ① Il doit y avoir de l'eau propre dans le réservoir d'eau propre. Appuyez sur le bouton d'auto-nettoyage comme indiqué sur la figure pendant au moins 30 secondes pour nettoyer la tête de la brosse et le tuyau.



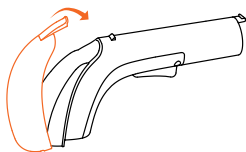
- ② Au moment de l'opération d'auto-nettoyage, la tête du balai est posée sur le sol à l'horizontale pour bloquer l'orifice d'aspiration, ce qui facilite l'auto-nettoyage.



- ③ Poussez très fort dans le sens indiqué par la flèche pour retirer la fenêtre visible de la tête de la brosse.



- ④ En cas de taches restant dans le couvercle transparent de la tête de la brosse, retirez le couvercle et nettoyez-le sous le robinet.



- ⑤ Séchez le couvercle transparent après l'avoir nettoyé et montez-le à la tête de la brosse (installez le bas de la fenêtre, puis faites-le tourner dans le sens indiqué sur la figure).



- ⑥ Veuillez dévisser régulièrement couvercle bas pour nettoyer éponge, la sécher et l'installer à lieu désigné.

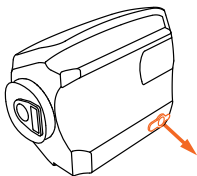
## • Nettoyage du réservoir des eaux usées

### ⚠ Remarques:

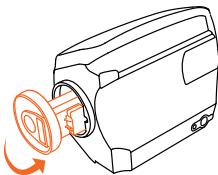
- Veillez à bien serrer le couvercle pour éviter que les eaux usées ne s'échappent pendant l'utilisation.
- Débranchez le cordon d'alimentation avant le nettoyage de l'unité principale pour arrêter la machine. Ensuite, essuyez la machine avec un chiffon sec ou un chiffon légèrement humide. the machine with a dry cloth or a slightly damp cloth.



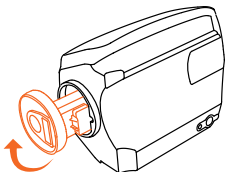
- ① Après utilisation, tirez sur le crochet manuel du réservoir pour les eaux usées et sortez-le. Essayez de le maintenir aussi horizontal que possible pour éviter que les eaux usées ne se déversent.



- ② Mettez le réservoir pour les eaux usées dans l'évier, retirez le bouchon du réservoir et vidangez les eaux usées.



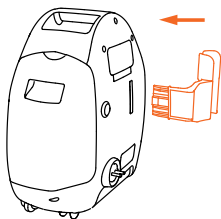
- ③ Si la saleté du réservoir pour les eaux usées ne peut pas être éliminée, retirez le couvercle comme indiqué sur la figure, sortez le flotteur et rincez-le à l'eau courante.



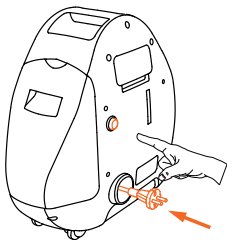
- ④ Faites-le sécher après l'avoir rincé à l'eau, puis remettez en place l'ensemble flotteur et resserrez le couvercle.

## • Stockage & Emplacement

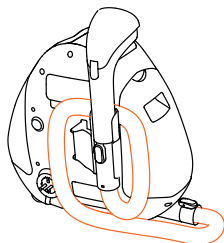
⚠ Remarque: Si la machine n'est pas utilisée pendant une longue période, il est recommandé de démonter les accessoires, de les mettre dans le sac à accessoires et de les ranger dans un endroit ventilé et sec.



- ① Installez le porte-accessoires comme indiqué sur la figure, secouez-le convenablement après l'installation, et tirez-le vers l'arrière.



- ② Après utilisation, appuyez sur le bouton d'enroulement pour bien ranger le cordon d'alimentation, comme indiqué sur la figure.

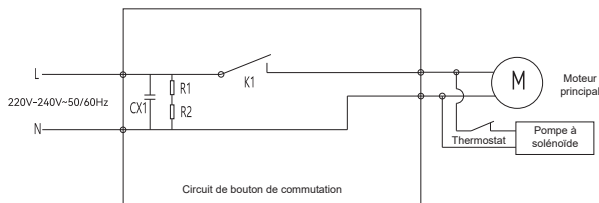


- ③ Enroulez le tuyau, mettez la tête de la brosse dans la position indiquée sur la figure, et rangez-la dans un endroit bien ventilé et sec.

## Dépannage

Défaut	Cause possible	Solution
Puissance d'aspiration de la tête de la brosse insuffisante.	Le réservoir des eaux usées est plein	Vider les eaux usées dans le réservoir
	Orifice du tuyau bouché	Vérifier l'orifice du tuyau et le nettoyer
	La machine a été utilisée pendant une longue période	Éteindre l'appareil pour le laisser refroidir pendant 10 minutes avant de l'utiliser.
Absence d'eau à la sortie de la buse	Manque d'eau dans le réservoir	Remplir d'eau
	Entrée bouchée	Veuillez le retourner pour un entretien
	Bouton d'évacuation non pressé	Appuyer sur le bouton d'évacuation
Fuite d'eau à l'orifice du tuyau	Défaut d'étanchéité de l'eau	Veuillez le retourner pour un entretien
Fuite du réservoir	Défaut d'étanchéité de l'eau	Veuillez le retourner pour un entretien
Autres		Veuillez le retourner pour un entretien

## Schéma du circuit



## Paramètres du produit

Modèle	Tension nominale	Fréquence nominale	Puissance nominale	Volume du réservoir d'eau propre	Volume du réservoir d'eaux usées
B100-S	220V-240V	50/60Hz	450W	1,8 litre	1,6 litre

Les spécifications techniques du produit peuvent être modifiées sans préavis en raison de notre constante mise à niveau.

## Nom et teneur en substances nuisibles


Pièces	Substances nocives					
	Plomb (Pb)	Mercuré (Hg)	Cadmium (Cd)	Chrome hexavalent (Cr (VI))	Biphényles polybromés (PBB)	Éthers diphényliques polybromés (PBDE)
Composants plastique	○	○	○	○	○	○
Matériel informatique	○	○	○	○	○	○
Composants de moteur	X	○	○	○	○	○
Composants de pompe à eau	X	○	○	○	○	○
Composants de PCB	○	○	○	○	○	○
Ligne électrique	X	○	○	○	○	○

La fiche a été préparée selon les clauses de SJ/11364 :

O: signifie que le contenu des substances nocives dans tous les matériaux homogènes de la pièce est inférieur à la limite spécifiée dans GB/T26572.

X: signifie que le contenu des substances nocives, dans au moins un des matériaux homogènes de la pièce, dépasse la limite spécifiée dans GB/T26572.

Remarques: Pour les pièces marquées d'un "X" ci-dessus, le contenu des substances nocives, dans certaines d'entre elles, est au-delà de la limite en raison des restrictions techniques-actuelles de l'industrie et ne peut pas être remplacé ou réduit-temporairement.

 <p>Marque pour l'utilisation restreinte de substances nocives</p>	<p>Période d'utilisation respectueuse de l'environnement (10 ans): correspond à la période pendant laquelle les substances nocives, contenues dans le produit, ne fuiront pas ou ne muteront pas et pendant laquelle l'utilisation normale du produit par l'utilisateur, conformément au manuel d'utilisation, ne provoquera pas de pollution environnementale grave ou de blessures graves et de pertes matérielles;</p> <p>Marque de recyclage en forme de flèche: signifie que ce produit peut être recyclé. Ne jetez pas le produit si vous ne l'utilisez plus ou s'il ne fonctionne pas normalement après avoir été réparé, mais remettez-le à la structure de recyclage-habituelle, ou aux organismes qualifiés pour le traitement des déchets électriques et électroniques.</p>
---	--

## Vorbemerkung

Sehr geehrte/r Benutzer/in,  
vielen Dank für die Nutzung unseres Waschsaugers. Dieses Handbuch ist für den B100 - S entworfen und der Inhalt hierin dient dem Nutzer zu Verwendungs- und Wartungszwecken. Für etwaige Fragen, wenden Sie sich bitte an unsere Kundendienstabteilung.

## Inhalt

Vorsichtsmaßnahmen .....	30
Einführung zum Produkt .....	32
Installation und Bedienung .....	34
Reinigung und Pflege .....	39
Fehlerbehebung .....	44
Schaltplan .....	45
Produkttyp & Technische Angaben .....	45
Name und Bestandteile von Schadstoffen .....	46



## Vorsichtsmaßnahmen

Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch alle Vorsichtsmaßnahmen. Montieren Sie das Gerät, indem Sie alle Inhalte und Schritte in diesem Handbuch befolgen. Jeder Betrieb, der mit den Anweisungen unvereinbar ist, kann zu Schäden am Produkt oder zu schweren Verletzungen führen. Dieses Produkt ist nur für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für gewerbliche Zwecke oder die Verwendung im Freien geeignet. Befolgen Sie bei der Verwendung elektrischer Geräte grundlegende Vorsichtsmaßnahmen, wie folgt:

- Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Beeinträchtigungen oder Personen mit einem Mangel an Erfahrung und Grundkenntnissen (einschließlich Kindern), ist es nicht gestattet, dieses Produkt zu verwenden, es sei denn, sie werden von einem Betreuer beaufsichtigt oder angeleitet.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder Flüssigkeiten.
- Berühren Sie niemals den Stecker oder irgendwelche Isolationsteile an denen Spannung anliegen könnte mit feuchten Fingern, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Stellen Sie die Verwendung ein, falls ein Stecker oder Draht beschädigt ist und kontaktieren Sie zum sofortigen Austausch unseren professionellen Reparaturservice zur Vermeidung von Verletzungen.
- Halten Sie lange Haare, lose Kleidung, Finger und andere Körperteile von den Luft- und Saugöffnungen sowie den beweglichen Geräteteilen entfernt. Richten Sie niemals die

Saugdüse und die Bürstenköpfe auf Augen, Ohren oder führen Sie diese in den Mund ein.

- Stecken Sie niemals Metallteile, Stifte, Eisendrähte usw. in Geräteschlitz, um Stromschläge und Verletzungen zu verhindern.
- Das Produkt darf nur von Fachleuten zerlegt, repariert oder modifiziert werden.
- Ziehen Sie den Netzstecker ab, wenn das Gerät nicht verwendet wird, um Leckströme, Brände oder Fehlfunktionen zu vermeiden.
- Im Falle von Produktstörungen, die während des Gebrauchs auftreten, unterbrechen Sie sofort die Stromzufuhr und kontaktieren Sie unseren Kundendienst zur Inspektion.
- Stellen Sie sicher, dass Sie den Schmutzwassertank rechtzeitig nach dem Gebrauch reinigen, um den Lüftungsweg freizuhalten, da dies zu einer reduzierten Saugleistung und erhöhten Motorerhitzung führt und somit die Lebensdauer des Produkts beeinträchtigt.
- Stellen Sie sicher, dass Sie die Maschine an einem trockenen Ort lagern. Befüllen Sie den Wassertank niemals mit Wasser, da dies die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigt.
- Das Produkt ist für die partielle Reinigung von Geweben von Haushaltsprodukten ausgelegt, d. h. Sofas, Matratzen, Teppiche, etc. Es könnte für die Reinigung anderer Produkte weniger effektiv sein.
- Das von uns mitgelieferte oder angegebene Reinigungsmittel könnte während des Gebrauchs zur Hinzugabe erforderlich sein. Fügen Sie es in dem spezifischen

Mischverhältnis hinzu, um zu verhindern, dass übermäßig Schaum gebildet wird, der in den Motor eindringen und die Lebensdauer verringern könnte.

- Schütteln Sie das Gerät niemals während des Betriebs, um zu verhindern, dass Schmutzwasser in den Motor eindringt.
- Im Test ist es normal, wenn nur noch wenig Wasser im Gerät vorhanden ist.
- Die in diesem Handbuch genannten technischen Angaben und Daten werden von unserem Unternehmen oder einer benannten externen Prüflabor ermittelt. Wir behalten uns das Recht zur endgültige Auslegung vor.

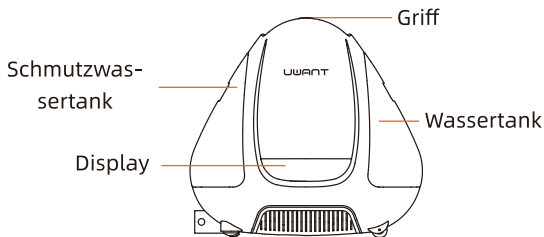
## Einführung zum Produkt

- Verpackungsinhalt

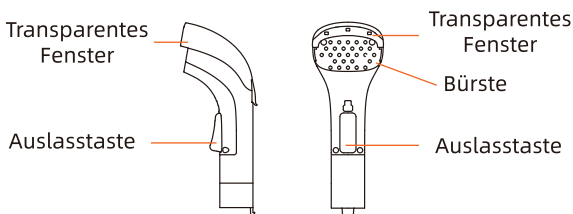
Waschsauger	Kleiner Bürstenkopf	Zubehörhalter	Handbuch	Schlauchanordnung
1	1	1	1	1

### Gerätekomponenten

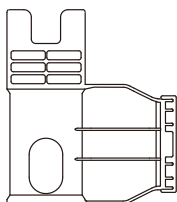
- △ Hinweis: Die Abbildungen in diesem Handbuch dienen nur der Veranschaulichung. Das physische Produkt in der Verpackung ist maßgebend.



① Hauptgerät



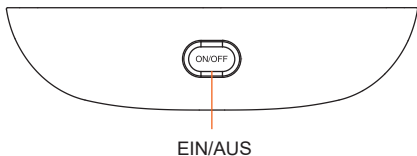
② Kleiner Bürstenkopf



③ Zubehörhalter



④ Schlauchanordnung



EIN/AUS

⑤ Bedienfeld

△ Hinweis:

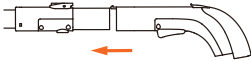
- Es wird empfohlen, lokale Flecken auf Matratzen und Sofas mit dem kleinem Bürstenkopf zu reinigen

## Installation und Bedienung

· Installation

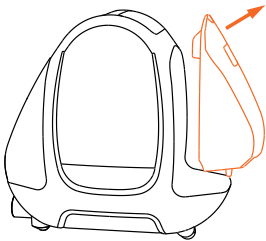


- ① Führen Sie die Schlauchverbindung gemäß der Abbildung in das Gerät und ziehen Sie sie nach einem hörbaren Klickgeräusch in die entgegengesetzte Richtung.



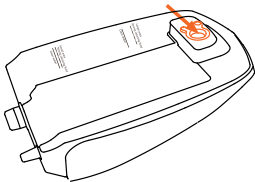
- ② Schließen Sie den Bürstenkopf an das andere Schlauchende an und ziehen Sie ihn nach einem hörbaren Klickgeräusch in die entgegengesetzte Richtung.

#### · Installation und Demontage des Wassertanks



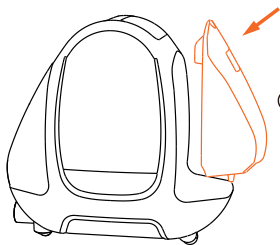
- ① Halten Sie den Verschluss fest und nehmen Sie den Wassertank vom Hauptgerät ab.

#### Fülldüse



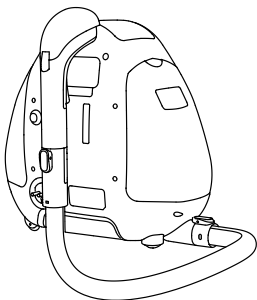
- ② Nehmen Sie den Stopfen des Wassertanks ab und füllen Sie sauberes Wasser (unter 50 °C) bis zur Befüllstandsmarkierung ein. Bitte verwenden Sie die Reinigungslösung in einem Verhältnis von 1:30 mit Wasser. Erhöhen Sie das Verhältnis entsprechend, wenn hartnäckige Flecken großflächig vorhanden sind. Es wird empfohlen, für

verschiedene Anwendungen unterschiedliche Reinigungslösungen zu verwenden, allerdings dürfen keine Reinigungslösungen verwendet werden, die für die entsprechende Anwendung nicht vorgesehen sind. Befüllen Sie den Wassertank mit Wasser und der Reinigungslösung und setzen Sie den Stopfen fest ein, um ein Auslaufen zu verhindern.

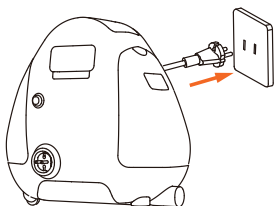


- ③ Die Installation des Tanks ist erfolgreich, wenn ein Klickgeräusch zu hören ist.

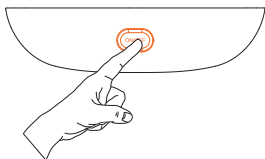
## · Starten des Geräts



- ① Vergewissern Sie sich, dass der Wasser- und Schmutzwassertank ordnungsgemäß installiert wurden, indem Sie prüfen, ob sich Wasser im Tank befindet und ob der Schlauchbürstenkopf angeschlossen ist.

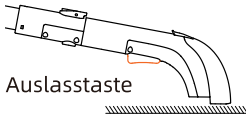


- ② Ziehen Sie das Netzkabel heraus und stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Die LED-Betriebsanzeige leuchtet auf.



- ③ Nachdem das Gerät mit der Stromversorgung verbunden wurde, drücken Sie auf EIN/AUS und das Betriebsgeräusch des Motors ist hörbar.

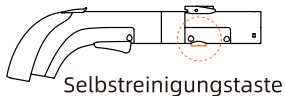




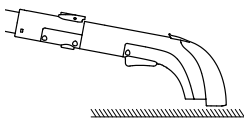
- ④ Bei Verwendung des Bürstenkopfs (wie in der Abb. dargestellt) und sobald Sie sich in der Nähe der ebenen Oberfläche des Objekts befinden, halten Sie die Auslasstaste zur mehrmaligen Befeuchtung der zu reinigenden Teile gedrückt. Lassen Sie diese Taste, wenn kein Wassersprühen erforderlich ist.

## Reinigung und Pflege

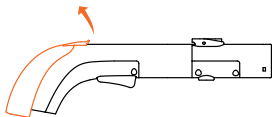
### · Selbstreinigung



- ① Es muss sich sauberes Wasser im Wassertank befinden. Drücken Sie die Selbstreinigungstaste für mindestens 30 s, wie in der Abb. dargestellt, um den Bürstenkopf und den Schlauch zu reinigen.



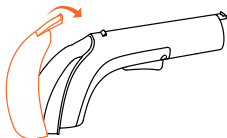
- ② Während der Selbstreinigung wird der Bürstenkopf waagrecht auf den Boden gestellt, um die Saugöffnung zu blockieren, welches die Selbstreinigung vereinfacht.



- ③ Schieben Sie kräftig in Pfeilrichtung, um das Sichtfenster des Bürstenkopfs abzunehmen.



- ④ Für jegliche Flecke, die am Sichtfenster des Bürstenkopfes verbleiben, nehmen Sie die Abdeckung ab und reinigen sie diese unter dem Wasserhahn.



- ⑤ Trocknen Sie die transparente Abdeckung nach der Reinigung ab und setzen Sie diese wieder am Bürstenkopf auf (den unteren Fensterrand ansetzen und diese dann in die Richtung bewegen, wie in der Abb. dargestellt).



- ⑥ Bitte schrauben Sie die untere Abdeckung regelmäßig ab, um den Schwamm zu reinigen. Installieren Sie ihn an der vorgesehenen Stelle, nachdem Sie ihn an der Luft trocknen lassen.

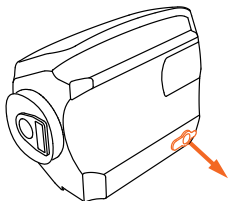
## · Reinigung des Schmutzwassertanks

### △ Hinweise:

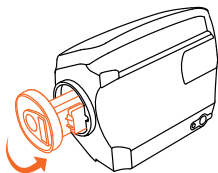
- Achten Sie darauf, dass die Abdeckung fest angezogen ist, um zu verhindern, dass während des Gebrauchs Schmutzwasser austritt.
- Ziehen Sie vor der Reinigung des Hauptgeräts den Netzstecker ab, um das Gerät zu stoppen. Wischen Sie das Gerät dann mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch ab.



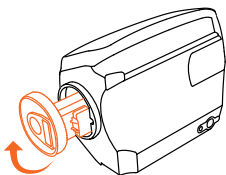
- ① Ziehen Sie nach dem Gebrauch am Verschluss des Schmutzwassertanks und nehmen Sie ihn heraus. Versuchen Sie, ihn so waagrecht wie möglich zu halten, um ein Auslaufen des Schmutzwassers zu verhindern.



- ② Stellen Sie den Schmutzwassertank in das Waschbecken, entfernen Sie den Stopfen des Tanks und lassen das Schmutzwasser ab.



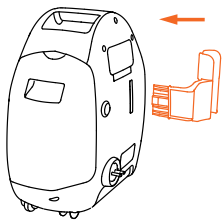
- ③ Falls Schmutz im Schmutzwassertank verbleibt, entfernen Sie die Abdeckung wie in der Abbildung dargestellt, nehmen Sie den Schwimmer heraus und spülen Sie den Tank unter fließendem Wasser aus.



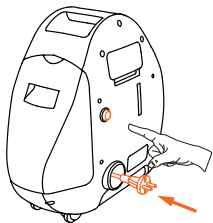
- ④ Trocknen Sie ihn nach dem Ausspülen mit Wasser ab, setzen Sie dann die Schwimmerbaugruppe wieder ein und ziehen Sie die Abdeckung fest.

#### · Lagerung und Positionierung

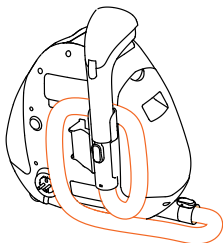
△ Hinweis: Bei Nichtverwendung des Geräts für einen längeren Zeitraum, wird empfohlen, das Zubehör zu zerlegen, es in den Zubehörbeutel zu geben und an einem belüfteten und trockenen Ort zu lagern.



- ① Installieren Sie den Zubehörhalter, wie in der Abbildung dargestellt, schütteln Sie ihn nach der Installation ordentlich und ziehen Sie ihn nach hinten.



- ② Drücken Sie nach der Verwendung die Kabeleinzugstaste, um das Netzkabel ordnungsgemäße zu verstauen, wie in der Abbildung dargestellt.

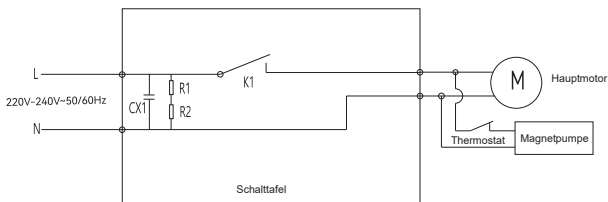


- ③ Wickeln Sie den Schlauch auf, bringen Sie den Bürstenkopf in Position, wie in der Abbildung dargestellt, und lagern Sie das Gerät an einem belüfteten und trockenen Ort.

## Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache	Abhilfe
Geringe Saugleistung des Bürstenkopfes.	Schmutzwassertank ist voll.	Schmutzwasser des Tanks entleeren.
	Verstopfte Rohröffnung.	Rohröffnung prüfen und reinigen.
	Das Gerät wurde für längere Zeit betrieben.	Bitte vor der Wiederverwendung zum Abkühlen für 10 min ausschalten.
Kein Wasser aus der Düse.	Wassermangel im Tank.	Bitte Wasser auffüllen.
	Verstopfter Einlass.	Bitte zur Reparatur einschicken.
	Auslasstaste nicht gedrückt.	Auslasstaste drücken.
Wasseraustritt an der Rohröffnung.	Wasseraustritt an der Dichtung.	Bitte zur Reparatur einschicken.
Leckage am Tank.	Wasseraustritt an der Dichtung.	Bitte zur Reparatur einschicken.
Sonstiges		Bitte zur Reparatur einschicken.

## Schaltplan



## Produkttyp & Technische Angaben

Modell	Nenn-spannung	Nenn-frequenz	Nenn-leistung	Kapazität des Wassertanks	Kapazität des Schmutzwassertanks
B100-S	220V-240V	50/60Hz	450W	1.8L	1.6L

Die technischen Angaben des Produkts können aufgrund der ständigen Verbesserung des Produkts und ohne vorherige Ankündigung geändert werden.



## Name und Bestandteile von Schadstoffe

Teile	Schadstoffe					
	Blei (Pb)	Queck-sil-ber (Hg)	Kadmium (Cd)	Sechswertiges Chrom (Cr VI)	Polybrom-ierte Biphenyle (PBB)	Polybrom-ierte Diphenylether (PBDE)
Kunststoffteile	○	○	○	○	○	○
Eisenteile	○	○	○	○	○	○
Motor-komponenten	X	○	○	○	○	○
Wasser-pumpen-ba-ugruppe	X	○	○	○	○	○
Leiterplat-ten-kompo-nenten	○	○	○	○	○	○
Netzkabel	X	○	○	○	○	○

Das Blatt wurde gemäß den Bestimmungen von SJ/11364 erstellt:

○: Der Gehalt der gefährlichen Stoffe in allen homogenen Materialien des Teils liegt unter der in GB/T26572 festgelegten Grenzwertanforderungen.

X: Der Gehalt der gefährlichen Stoffe in mindestens einem der homogenen Materialien des Teils übersteigt die unter der in GB/T26572 festgelegten Grenzwertanforderungen.

Anmerkungen: Bei den oben mit „X “ gekennzeichneten Teilen liegt der Schadstoffgehalt aufgrund der aktuellen technischen Beschränkungen der Industrie teilweise über dem Grenzwert und diese können nicht ersetzt oder vorübergehend reduziert werden.



Kennzeichnung  
für die eingeschränkte  
Verwendung  
von Schadstoffen

Umweltverträgliche Nutzungsdauer (10 Jahre): bedeutet, dass innerhalb dieses Zeitraums die im Produkt enthaltenen Schadstoffe nicht austreten oder mutieren und ein normaler Gebrauch des Produkts durch den Benutzer entsprechend der Bedienungsanleitung keine ernsthafte Umweltverschmutzung oder schwere Personen- und Sachschäden verursacht.

Das Recyclingkennzeichen mit Pfeilen: bedeutet, dass dieses Produkt recycelt werden kann.

Werfen Sie das Produkt nicht weg, wenn die Nutzungsdauer überschritten ist oder es nach der Reparatur nicht mehr normal funktioniert, sondern führen Sie es den regulären Recyclingwegen zu sowie den qualifizierten Sammelstellen für die Behandlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

## Premessa

Gentile Utente,  
Ti ringraziamo per aver scelto di utilizzare la nostra macchina per la pulizia dei tessuti. Questo manuale è stato progettato per il modello B100-S il contenuto in esso viene fornito agli utenti allo scopo di utilizzo e manutenzione della macchina. Per questioni non trattate nel manuale, consultare il nostro servizio clienti.

## Indice

Precauzioni .....	49
Presentazione del prodotto .....	50
Installazione e uso .....	52
Pulizia e Manutenzione .....	55
Risoluzione dei problemi .....	59
Schema del circuito .....	60
Tipo di prodotto e specifiche .....	60
Nomi e Contenuti delle Sostanze pericolose .....	61

## Precauzioni

Leggere tutte le precauzioni di sicurezza prima dell'uso. Installare la macchina seguendo tutti i contenuti e i passaggi forniti in questo manuale. Qualsiasi operazione non conforme alle istruzioni può provocare danni al prodotto o gravi lesioni personali. Questo prodotto è adatto solo per uso domestico, ma non per uso industriale o esterno. Quando si utilizzano apparecchiature elettriche, seguire le precauzioni di base come segue:

- Le persone con le ridotte abilità fisiche, sensoriali o mentali o le persone prive di esperienza e buon senso (inclusi i bambini) non sono autorizzate a utilizzare questo prodotto, se non sotto la supervisione o la guida di un tutore;
- Non immergere mai il prodotto in acqua o liquidi;
- Non toccare mai la spina o qualsiasi parte sotto tensione dell'isolamento con le dita bagnate per evitare scosse elettriche;
- Interrompere l'uso se si scopre che una spina o un cavo sono danneggiati e chiamare il nostro personale di manutenzione professionale per effettuare la sostituzione immediata per evitare danni;
- Tenere i capelli lunghi, gli indumenti larghi, le dita e altre parti del corpo lontani dai canali del flusso d'aria e dalle parti in movimento del prodotto. Non puntare mai la bocchetta di aspirazione e la testina accessoria sugli occhi, le orecchie e non metterle in bocca;
- Non inserire mai particelle metalliche, spilli, fili di ferro, ecc. nelle fessure del prodotto per evitare scosse elettriche e lesioni;
- Il prodotto non deve essere smontato, riparato o modificato se non solo i tecnici professionali;
- Scollegare il prodotto quando non è in uso per evitare perdite elettriche, incendi o malfunzionamenti;
- In caso di anomalie del prodotto riscontrate durante l'uso, togliere immediatamente l'alimentazione e chiamarci per l'assistenza post-vendita;
- In caso di anomalie del prodotto riscontrate durante l'uso, togliere immediatamente l'alimentazione e chiamarci per l'assistenza post-vendita;


- Assicurarsi di pulire il serbatoio dell'acqua sporca per tempo dopo l'uso per mantenere il percorso di ventilazione libero, poiché causerebbe la riduzione dell'aspirazione e del riscaldamento del motore, che influirebbe sulla vita del prodotto;
- Assicurarsi di riporre la macchina in un luogo asciutto dopo l'uso. Non riempire mai il serbatoio con acqua per non influire sulla vita della macchina;
- Il prodotto è progettato per la pulizia parziale di prodotti domestici in tessuto, ad esempio divani, materassi, tappeti, ecc. Potrebbe essere meno efficace per altri tipi di prodotti;
- Durante l'uso potrebbe essere necessario aggiungere il detergente fornito o specificato da noi. Aggiungerlo nella proporzione specificata in modo da evitare la produzione di schiuma eccessiva, che potrebbe penetrare nel motore e ridurre la durata;
- Non scuotere mai la macchina quando è in funzione per evitare che l'acqua sporca entri nel motore;
- La tecnologia e i dati trattati in questo manuale vengono acquisiti dalla nostra azienda o da un'agenzia terza designata che si occupa dei test. Ci riserviamo il diritto di interpretazione finale.

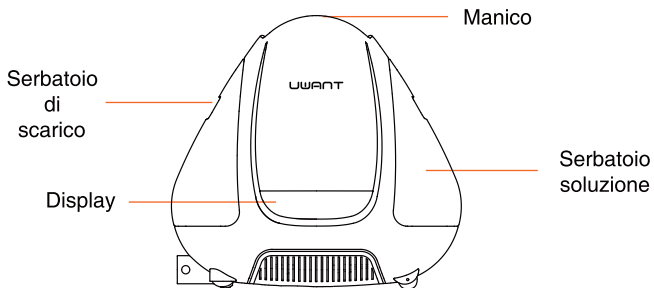
## Presentazione del prodotto

- Contenuto della confezione

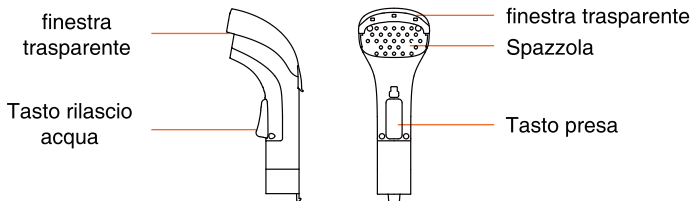
Macchina per la pulizia	Testina spazzola	Porta accessori	Manuale	Tubo Flessibile
1	1	1	1	1

- Componenti

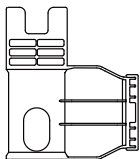
 Nota: le figure nel manuale sono solo di riferimento. Il prodotto fisico nella scatola di imballaggio prevarrà.



① Unità



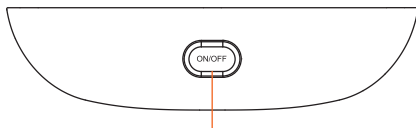
② Spazzola piccola



③ Porta accessori



④ Tubo Flessibile



ACCESO/SPENTO

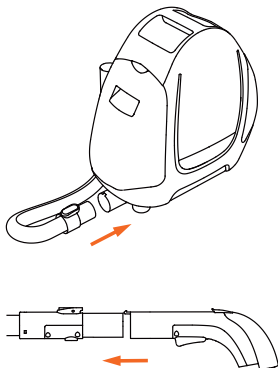
⑤ Pannello dei tasti

⚠ Nota:

- Si consiglia di pulire macchie locali su materassi e divani con la spazzola piccola;

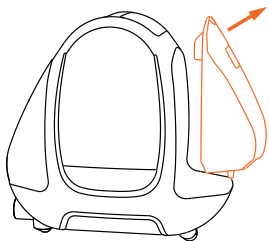
## Installazione e uso

### • Installazione



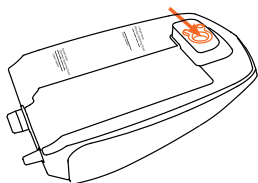
- ① Inserire l'accoppiatore del tubo nella macchina come in figura e trascinarlo nella direzione opposta tirandolo lentamente fino al bloccaggio dopo che si è udito un clic.
- ② Collegare la testa spazzola all'altra estremità del tubo e trascinarla nella direzione opposta lentamente fino al bloccaggio dopo aver emesso un clic.

- Installazione e smontaggio del serbatoio dell'acqua pulita



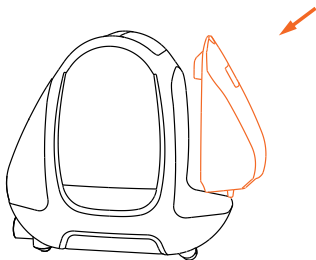
- ① Tenere la maniglia e rimuovere il serbatoio dell'acqua pulita dall'unità principale.

Ugello di riempimento



- ② Rimuovere il tappo del serbatoio dell'acqua pulita e riempire con acqua pulita (inferiore a 50 °C) fino al livello dell'acqua. Per la soluzione detergente, si consiglia la proporzione di 1:30. Aumentare la proporzione in modo appropriato se le macchie ostinate sono particolarmente ampie. Si consiglia di aggiungere soluzioni detergenti diverse per applicazioni diverse, evitando di utilizzare quelle non approvate dall'azienda. Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua e soluzione detergente e chiudere bene il tappo per evitare le perdite.



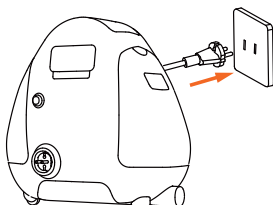


- ③ Installare il serbatoio dell' acqua all' unita' principale. Si è riuscita l'installazione dopo aver sentito un clic.

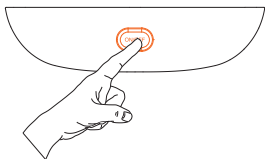
- Avviare la macchina



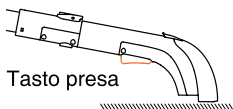
- ① Verificare che il serbatoio dell' acqua pulita e il serbatoio di scarico siano stati installati correttamente annotando se c'è acqua nel serbatoio e se la testina del tubo è stata collegata.



- ② Estrarre il cavo di alimentazione, inserire la spina nella presa, il LED di alimentazione si accende.



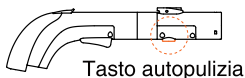
- ③ Dopo l'accensione della macchina, premere il pulsante ON / OFF e si sentirà il suono del motore in funzione.



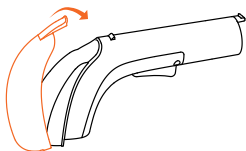
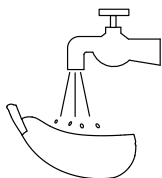
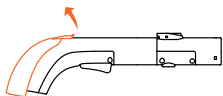
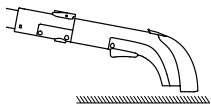
- ④ Quando si utilizza la testina spazzola (come mostrato in figura), avvicinare la superficie piana della testina sull'oggetto da pulire, tenere premuto il tasto rilascio acqua per bagnare le parti da pulire e pulire ripetutamente. Rilasciare questo pulsante quando non è necessario spruzzare acqua.

## Pulizia e Manutenzione

- Autopulizia



- ① Deve esserci dell'acqua pulita nel serbatoio della soluzione. Premere il pulsante di autopulizia come mostrato in figura per almeno 30 secondi per pulire la testina e il tubo.



② Durante il processo di autopulizia, la testina spazzola viene posta sul pavimento in modo orizzontale per bloccare la bocca di aspirazione, che facilita l'autopulizia.

③ Premere con forza nella direzione indicata dalla freccia per rimuovere la finestra visibile della testina.

④ Per eventuali macchie rimaste nel coperchio trasparente della testina, rimuovere il coperchio e pulirlo sotto il rubinetto.

⑤ Asciugare il coperchio trasparente dopo la pulizia e inserirlo nella testina (installare la parte inferiore della finestra e quindi ruotarla nella direzione mostrata in figura).

⑥ Si prega di svitare regolarmente il coperchio inferiore per pulire la spugna. Installalo nel luogo designato dopo averlo reso asciugare all'aria.

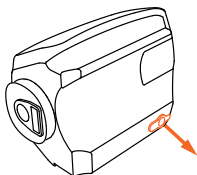
## • Pulizia del serration di recupero

⚠ Nota:

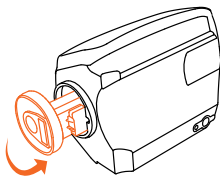
- Assicuratevi di stringere il coperchio per evitare la fuoriuscita di acqua sporca durante l'uso.
- Unplug the power cord before main unit cleaning to stop the machine. Then, wipe the machine with a dry cloth or a slightly damp cloth.



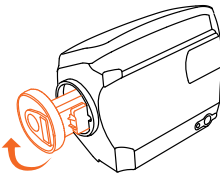
- ① Dopo l'uso, tirare la chiusura a mano del serbatoio di recupero ed estrarlo. Cerca di mantenerlo il più orizzontale possibile per evitare che l'acqua sporca fuoriesca.



- ② Mettere il serbatoio di recupero nel lavello, rimuovere il tappo del serbatoio e versare l'acqua sporca.



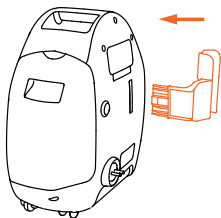
- ③ Se non è possibile pulire lo sporco nel serbatoio di recupero, rimuovere il coperchio come mostrato in figura, estrarre il galleggiante e sciacquarlo con acqua corrente.



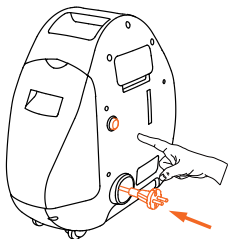
- ④ Asciugare dopo aver risciacquato con acqua, quindi montare il gruppo galleggiante e serrare il coperchio.

## • Conservazione

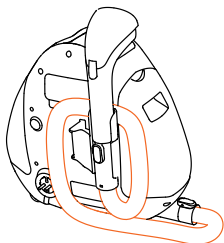
⚠ Nota: si consiglia di smontare gli accessori, riporli nella borsa accessori e riporli in un luogo ventilato e asciutto se la macchina non verrà utilizzata per lungo tempo.



- ① Installare il porta accessori come mostrato in figura, scuoterlo adeguatamente dopo l'installazione e tirarlo indietro.



- ② Premere il pulsante di avvolgimento dopo l'uso per consentire la corretta conservazione del cavo di alimentazione, come mostrato in figura.

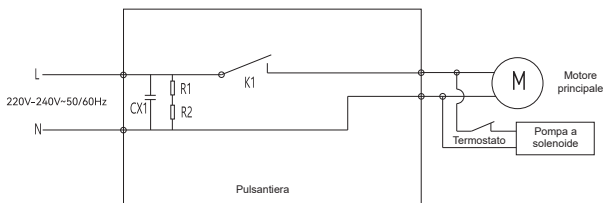


- ③ Avvolgere il tubo, mettere la testina della spazzola nella posizione mostrata in figura e riporla in un luogo ventilato e asciutto.

## Risoluzione dei problemi

Guasto	Possibile causa	Soluzione
Meno potenza di aspirazione della testina	Il serbatoio di scarico è pieno	Scarica l'acqua sporca nel serbatoio
	Cavità del tubo ostruita	Controllare la cavità del tubo e pulirla
	La macchina è stata utilizzata per molto tempo	Si prega di spegnere per farla raffreddare 10 minuti prima del successivo utilizzo
Niente acqua dall'ugello	Mancanza d'acqua nel serbatoio	Riempire l'acqua
	Ingresso ostruito	Si prega di inviarlo in assistenza
	Il tasto di rilascio acqua non è premuto	Premere il tasto Uscita
Perdita d'acqua dalla cavità del tubo	Mancanza di sigillatura dell'acqua	Si prega di inviarlo in assistenza
Perdita del serbatoio	Mancanza di sigillatura dell'acqua	Si prega di inviarlo in assistenza
Altro problema		Si prega di inviarlo in assistenza

## Schema del circuito



## Tipo di prodotto e specifiche

Modello	Tensione nominale	Frequenza nominale	Potenza nominale	Volume del serbatoio di acqua pulita	Volume del Serbatoio di scarico
B100-S	220V-240V	50/60Hz	450W	1.8L	1.6L

Le specifiche tecniche del prodotto possono essere modificate senza preavviso a causa del nostro costante aggiornamento.

## Nomi e Contenuti delle Sostanze pericolose

Componenti	Sostanze nocive					
	Piombo (Pb)	Mercurio (Hg)	Cadmio (Cd)	Cromo esavalente (Cr VI)	Bifenili polibromurati (PBB)	Polibrominato bifenil-etero (PBDE)
Componenti plastici	○	○	○	○	○	○
Componenti hardware	○	○	○	○	○	○
Componenti del motore	X	○	○	○	○	○
Componenti della pompa dell'acqua	X	○	○	○	○	○
Componenti PCB	○	○	○	○	○	○
Cavo di alimentazione	X	○	○	○	○	○

Il foglio è stato preparato secondo le disposizioni di SJ/11364:

O: Significa che il contenuto delle sostanze nocive in tutti i materiali omogenei del componente è inferiore al limite specificato in GB/T26572.

x: significa che il contenuto delle sostanze nocive in almeno uno dei materiali omogenei del componente supera il limite specificato in GB/T26572.

Note: Per le parti contrassegnate con una "X" sopra, il contenuto di sostanze nocive in alcune di esse supera il limite a causa delle attuali restrizioni tecniche del settore e non può essere sostituito o ridotto temporaneamente.





Marchio per  
l'uso limitato  
di sostanze  
nocive

Periodo di utilizzo ecocompatibile (10 anni): indica il termine entro il quale le sostanze nocive contenute nel prodotto non coleranno o muteranno e il normale utilizzo del prodotto da parte dell'utente come da manuale operativo non causerà grave inquinamento ambientale o gravi lesioni personali e perdita di proprietà;

Marchio di riciclaggio freccia: significa che questo prodotto può essere riciclato. Non gettare il prodotto oltre il periodo di utilizzo o non funzionare normalmente dopo la riparazione, ma sottoporlo al normale canale di riciclaggio e agli enti qualificati per il trattamento dei rifiuti di prodotti elettrici ed elettronici.

## Prefacio

Apreciamos su elección por el uso de nuestra Máquina de limpieza de telas. Este manual ha sido diseñado para la B100-S y se suministran sus contenidos a los usuarios para fines de utilización y mantenimiento. Por cualquier otro asunto que no esté cubierto en el mismo, consulte con nuestro departamento de atención al cliente.

## Índice

Precauciones .....	64
Presentación del producto .....	66
Instalación y uso .....	68
Limpieza y mantenimiento .....	71
Resolución de problemas .....	75
Diagrama esquemático de circuito .....	76
Tipo de producto y especificaciones .....	76
Nombre y Contenido de Sustancias Nocivas .....	77

## Precauciones

Lea todas las precauciones de seguridad antes de utilizar. Para instalar la máquina, siga todos los contenidos y pasos indicados en este Manual. Cualquier operación que no coincida con las instrucciones podría ocasionar daños en el producto o producir lesiones serias. Este producto resulta apropiado exclusivamente para un uso doméstico, no para ningún uso industrial ni al aire libre. Al utilizar equipamiento eléctrico, obedezca las precauciones básicas enumeradas a continuación:

- No se permitirá el uso de este producto a ninguna persona con capacidades mentales, sensoriales o físicas reducidas o bien con falta de experiencia y sentido común (tal como un niño, por ejemplo), a menos que se realice bajo la supervisión o guía de su tutor o guardián.
- No sumerja nunca el producto en el agua ni ningún otro líquido;
- A fin de evitar cualquier posible descarga eléctrica, no toque nunca el enchufe ni ninguna parte de la aislación que esté en contacto con la corriente con sus dedos mojados;
- Si detecta algún enchufe o cable dañado, deje de utilizar y llame a nuestro personal profesional de mantenimiento para que realice un reemplazo de inmediato, previniendo así posibles lesiones;
- Mantenga cualquier cabello largo, prenda holgada de vestimenta, así como otras partes del cuerpo, alejados de los canales de ventilación y las partes móviles del producto. No apunte nunca la boquilla de succión ni el cabezal del cepillo de accesorio hacia los ojos, las orejas ni los coloque en la boca;
- A fin de prevenir posibles descargas eléctricas y lesiones, no inserte nunca partículas de metal, pernos o tornillos, alambres de hierro, etc. dentro de las aberturas del producto;
- El producto deberá ser desarmado, reparado o modificado únicamente por los profesionales indicados.

- Cuando no vaya a utilizar más el producto, desenchúfelo a fin de prevenir fugas, incendios o fallas en el funcionamiento;
- En caso de que detecte cualquier anomalía en el producto durante su uso, desconecte de la corriente de inmediato y comuníquese con nosotros para recibir atención posventa;
- Asegúrese de limpiar el tanque de recolección del agua residual a tiempo, inmediatamente después de utilizar, a fin de evitar cualquier obstrucción en los conductos de ventilación, pues esto producirá una reducción en la succión así como recalentamiento del motor, perjudicando así la vida útil del producto;
- Tras utilizar la unidad, asegúrese de guardarla en un lugar seco. No rellene nunca el tanque de solución con agua, pues esto perjudicará la vida útil de la unidad;
- El producto ha sido diseñado para la limpieza parcial de artículos domésticos de tela, tales como sillones, colchones, alfombras y tapetes, etc. Puede que sea menos efectivo con otros artículos;
- Puede que deba añadir el agente de limpieza que le suministramos, o bien el que le indicamos, durante el uso. Añádalo en la proporción indicada a fin de evitar la sobreproducción de espuma, la cual podría penetrar el motor y reducir la vida útil del mismo;
- A fin de evitar la entrada de agua residual al motor, no sacuda nunca la máquina cuando esté en funcionamiento;
- Queda poca agua en la máquina, lo cual es un fenómeno normal en la prueba.
- La tecnología y los datos cubiertos en este manual son propiedad de nuestra empresa o bien de la agencia de terceros designada. Nos reservamos el derecho a la interpretación definitiva.

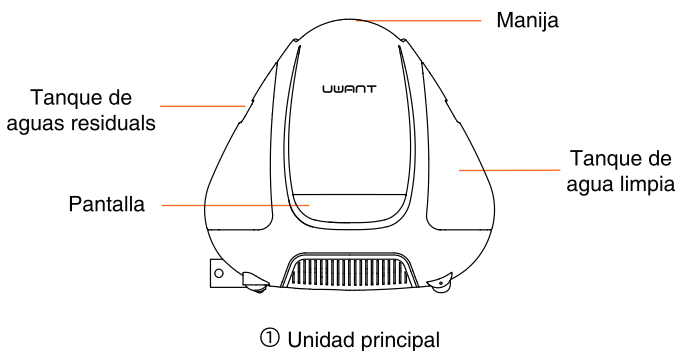
## Presentación del producto

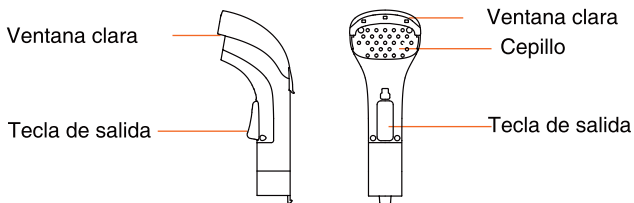
- Detalles de embalaje

Máquina de limpieza de telas	Cabezal de cepillo pequeño	Soporte de accesorio	Manual	Sujeción de manguera
1	1	1	1	1

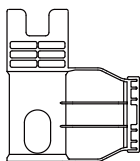
- Componentes

⚠ Nota: Las figuras que aparecen en este manual sirven únicamente como referencia. En todo caso, el producto físico suministrado en la caja del embalaje prevalecerá.





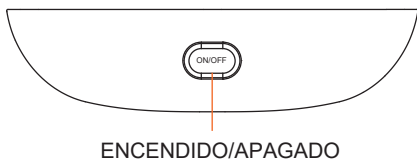
② Cabezal de cepillo pequeño



③ Soporte de accesorio



④ Sujeción de manguera



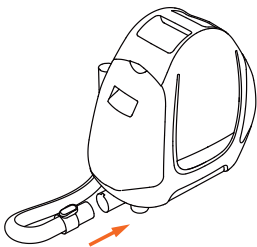
⑤ Teclado

⚠ Nota:

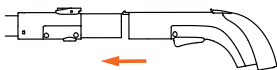
- Se recomienda que limpie cualquier mancha local en colchones y sillones con el cabezal del cepillo pequeño;

## Instalación y uso

### • Instalación

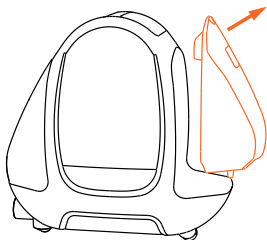


- ① Inserte el acoplador de la manguera dentro de la máquina tal como se indica en la figura y arrastre en la dirección opuesta sin dejarle saltar tras oír un sonido de clic.



- ② Conecte el cabezal del cepillo al otro extremo de la manguera y arrastre en la dirección opuesta sin dejarle saltar tras oír un sonido de clic.

### • Instalación y desmontaje del tanque de solución



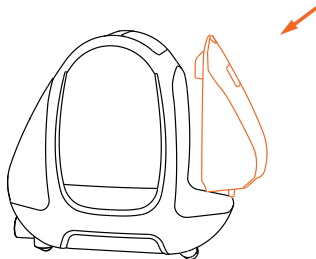
- ① Presione el botón de trabar y retire el tanque de solución de la unidad principal.

Conducto de  
rellenado



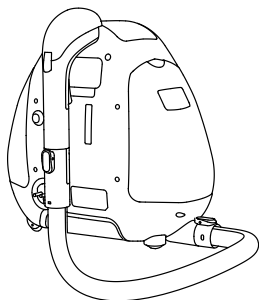
- ② Retire el tapón del tanque de solución e inyecte agua limpia (a menos de 50) hasta el nivel indicado para el agua. Utilice la solución de limpieza a un nivel de concentración de 1:30. Si se encuentra con manchas difíciles que cubren áreas extensas, aumente la concentración a un nivel más apropiado. Se recomienda que añada diferentes soluciones de limpieza para diferentes propósitos, pero no utilice aquellas no indicadas. Rellene el tanque de agua, tanto con agua como solución de limpieza, y luego vuelva a colocar el tapón firmemente a fin de evitar cualquier fuga.



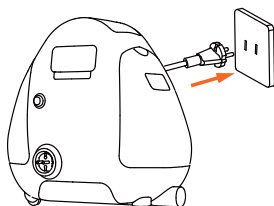


- ③ Una vez escuche un sonido de clic, esto indicará que ha instalado el tanque correctamente.

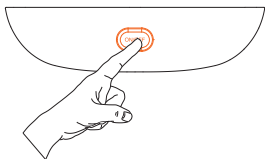
• Encienda la máquina



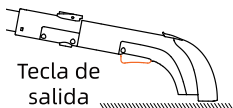
- ① Corrobore que el tanque de solución y el de recuperación hayan quedado correctamente instalados, fijándose si hay agua en el tanque, y asimismo que el cabezal del cepillo de la manguera haya quedado conectado.



- ② Retire el cable de corriente desde la máquina y enchúfelo en el tomacorriente, tras lo cual debería activarse el LED de encendido.



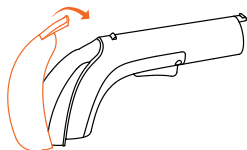
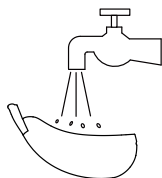
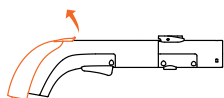
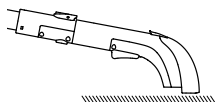
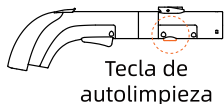
- ③ Una vez la máquina esté conectada, presione el botón ON/OFF y oirá el sonido del motor en funcionamiento.



- ④ Al utilizar el cabezal del cepillo (tal como se muestra en la figura), acerque la superficie plana al objeto que desee limpiar, luego mantenga presionada la tecla de Rociado de agua para mojar las partes, obteniendo así un lavado repetido. Suelte este botón una vez ya no sea necesario rociar más agua.

## Limpeza y mantenimiento

- Autolimpieza



- ① Tiene que haber algo de agua limpia en el tanque de solución. Presione el botón de autolimpieza, tal como se muestra en la figura, por un mínimo de 30 segundos para limpiar el cabezal del cepillo y la manguera.
- ② Durante la operación de autolimpieza, la cabeza de la escoba se coloca sobre el suelo horizontalmente para bloquear el puerto de succión, lo cual es más cómodo para la autolimpieza.
- ③ Empuje fuerte en el sentido indicado por la flecha para retirar la ventana visible del cabezal del cepillo.
- ④ Si alguna mancha permanece sobre la cubierta transparente del cabezal del cepillo, retire dicha cubierta y límpiela bajo el grifo.
- ⑤ Tras limpiar la cubierta transparente, séquela y colóquela en el cabezal del cepillo (coloque la parte inferior de la ventana y luego gírela en el sentido indicado en la figura).



- ⑥ Desatornille periódicamente la tapa inferior para limpiar la esponja, séquela e instálela en la ubicación designada.

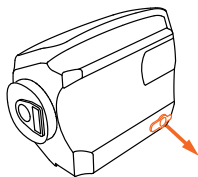
### • Limpieza del tanque de descarga

#### ⚠ Notas:

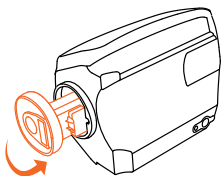
- A fin de prevenir cualquier fuga del agua residual, asegúrese de afirmar la cubierta.
- Para detener la máquina, desconecte el cable de corriente antes de limpiar la unidad principal. A continuación, limpie la máquina valiéndose de un paño seco o bien uno apenas húmedo.



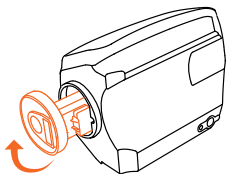
- ① Al terminar de utilizar, tire del botón de traba del tanque de recuperación y retírelo. A fin de prevenir cualquier fuga de agua residual, intente mantenerlo en una posición tan horizontal como sea posible.



- ② Coloque el tanque de recuperación en el lavabo, retire el tapón del tanque y derrame el agua residual.



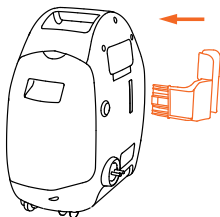
- ③ Si no fuera posible limpiar la suciedad dentro del tanque de recuperación, retire la cubierta tal como se muestra en la figura, retire el flotador y enjuague con agua corriente.



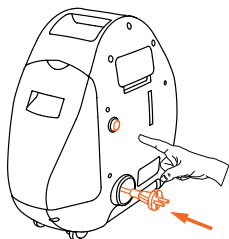
- ④ Una vez enjuagado con agua, seque y a continuación coloque el flotador y afirme la cubierta.

## • Almacenamiento y Ubicación

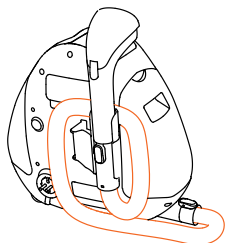
⚠ Nota: Si no va a utilizar la unidad por un período prolongado, se recomienda que desarme los accesorios, los coloque en la bolsa de accesorios y los guarde en un lugar seco que tenga buena ventilación.



- ① Coloque el soporte de accesorio tal como se muestra en la figura, agítelo adecuadamente tras su colocación y tire hacia atrás.



- ② Tras utilizar, presione el botón de enrollado con una sola tecla para permitir que el cable de corriente se guarde de manera apropiada, tal como se muestra en la figura.



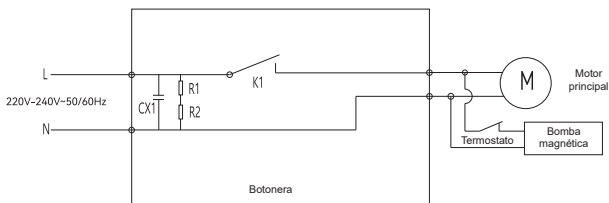
- ③ Enrolle la manguera, coloque el cabezal del cepillo en su sitio, tal como se muestra en la figura, y guarde en un lugar seco que cuente con buena ventilación.

## Resolución de problemas

Falla	Posibles causas	Solución
Succión reducida del cabezal del cepillo	El tanque de recuperación está lleno	Arroje el agua residual del tanque
	Orificio del conducto obstruido	Inspeccione orificio del conducto y limpie.
	Se ha utilizado la unidad por un período prolongado.	Apague y deje enfriar por unos 10 minutos antes de volver a utilizar
No sale agua de la boquilla	Tanque de agua vacío	Rellene con agua
	Entrada obstruida	Envíe para su mantenimiento
	No se está presionando la tecla de salida	Presione la tecla de salida

Falla	Posibles causas	Solución
Fuga de agua en el orificio del conducto	Falta de sellado contra el agua	Envíe para su mantenimiento
Fuga en el tanque	Falta de sellado contra el agua	Envíe para su mantenimiento
Otro problema		Envíe para su mantenimiento

## Diagrama esquemático de circuito



## Tipo de producto y especificaciones

Modelo	Alimentación nominal	Potencia nominal	Volumen del tanque de agua limpia	Volumen del tanque de agua residuales
B100-S	220V-240V~50/60Hz	450W	1.8L	1.6L

Las especificaciones técnicas del producto podrían variar sin mediar previo aviso debido a nuestras mejoras continuas.

## Nombre y Contenido de Sustancias Nocivas

Partes	Sustancias dañinas					
	Plomo (Pb)	Mercurio (Hg)	Cadmio (Cd)	Cromo hexavalente (Cr (VI))	Bifenilos polibromado (PBB)	Éteres difenilicos polibromados (PBDE)
Componentes plásticos	○	○	○	○	○	○
Componentes de hardware	○	○	○	○	○	○
Componentes del motor	X	○	○	○	○	○
Componentes de la bomba de agua	X	○	○	○	○	○
Componentes de PCB	○	○	○	○	○	○
Línea de corriente	X	○	○	○	○	○

La planilla fue preparada según lo determinado en SJ/11364:

○: significa que los contenidos de sustancias dañinas en todos los materiales homogéneos de la parte están bajo el límite especificado en GB/T26572.

X: significa que los contenidos de sustancias dañinas en al menos uno de los materiales homogéneos de la parte exceden el límite especificado en GB/T26572.

Comentarios: en el caso de las partes marcadas con una "X" en lo previo, los contenidos de sustancias dañinas en algunos de ellos están por encima del límite dadas las limitaciones técnicas actuales de la industria, por lo que no es posible reemplazarlos ni reducirlos por el momento.





Marca para el uso restringido de sustancias dañinas

Período de uso con respeto al medioambiente (10 años): se refiere al plazo dentro del cual las sustancias dañinas contenidas en este producto no sufrirán de fugas ni mutaciones, así como el uso normal del producto por parte del usuario, según lo indicado por el manual de uso, no producirá ninguna contaminación ambiental, daño en cualquier propiedad ni lesión seria;

Marca de flecha de reciclaje: significa que este producto es reciclable. No deseche este producto una vez excedido el período de uso o una vez deje de funcionar normalmente tras haber recibido una reparación. Más bien, entréguelo valiéndose del canal regular de reciclaje y las agencias cualificadas para el tratamiento de residuos de productos electrónicos y eléctricos.

## Wstęp

Szanowni Użytkownicy!

Dziękujemy za korzystanie z naszej maszyny do czyszczenia tapicerki i tkanin. Niniejsza instrukcja dotyczy urządzenia B100-S, a jej treść jest dostarczana użytkownikom w celu jego użytkowania i konserwacji. W przypadku problemów nie objętych w tym dokumencie, należy skontaktować się z naszym działem obsługi klienta.

## Spis treści

Środki ostrożności .....	80
Wprowadzenie do produktu .....	81
Instalacja i użytkowanie .....	83
Czyszczenie i konserwacja .....	86
Rozwiązywanie problemów .....	90
Schemat ideowy obwodu .....	90
Parametry produktu .....	91
Nazwa i zawartość szkodliwych substancji .....	91

## Środki ostrożności

Przed użyciem należy zapoznać się ze wszystkimi środkami ostrożności. Zainstaluj maszynę, wykonując wszystkie czynności opisane w niniejszej instrukcji. Wszelkie czynności niezgodne z instrukcjami mogą spowodować uszkodzenie produktu lub poważne obrażenia ciała. Ten produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku przemysłowego, ani na zewnątrz. Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych środków ostrożności w następujący sposób:

- Osobom z upośledzeniem fizycznym, sensorycznym lub umysłowym lub osobom, które nie mają doświadczenia i zdrowego rozsądku (w tym dzieciom) nie wolno używać tego produktu, chyba że pod nadzorem lub kierownictwem opiekuna;
- Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem;
- Nigdy nie dotykaj wtyczki ani żadnych części izolacyjnych pod napięciem mokrymi palcami, aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym;
- Przewód zasilający nie podlega wymianie. Jeżeli jest on uszkodzony, należy wyrzucić całe urządzenie;
- Długie włosy, luźna odzież, palce i inne części ciała należy trzymać z dala od kanałów przepływu powietrza i ruchomych części urządzenia. Nigdy nie kieruj nasadki ssącej ani główki szczotki na oczy, uszy, ani nie wkładaj ich do ust;
- Nigdy nie wkładaj metalowych cząstek, szpilek, drutów żelaznych itp. do szczelinach produktu, aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym i obrażeniom;
- Produkt powinien być demontowany, naprawiany lub zmodyfikowany tylko przez specjalistów;
- Odłącz urządzenie od zasilania, gdy nie jest używane, aby uniknąć wycieku prądu, pożaru lub awarii;

- W przypadku jakichkolwiek nieprawidłowości produktu stwierdzonych podczas użytkowania, natychmiast wyłącz zasilanie i wezwij nas w celu dokonania naprawy;
- Pamiętaj, aby wyczyścić zbiornik ściekowy na czas po użyciu urządzenia, aby nie zakłócić ścieżki wentylacji, ponieważ spowoduje to zmniejszenie ssania i nadmierne ogrzewanie silnika, co wpłynie na żywotność produktu;
- Przed czyszczeniem lub konserwacją urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilania;
- Po użyciu należy przechowywać urządzenie w suchym miejscu. Nigdy nie napełniać pojemnika czystej wody, ponieważ wpłynie to na żywotność urządzenia.
- Produkt przeznaczony jest do częściowego czyszczenia tapicerki i tkanin domowych, tj. sofy, materace, dywany itp. Może być mniej skuteczny w przypadku innych zadań;
- Podczas użytkowania może być wymagane dodanie detergentu dostarczonego lub określonego przez nas. Dodaj go w określonej proporcji, aby zapobiec wytworzeniu nadmiernej ilości piany, która może przedostać się do silnika i skrócić okres eksploatacji;
- Nigdy nie wstrząsaj maszyną podczas jej pracy, aby zapobiec dostaniu się ścieków do silnika;
- Podczas testu normalne jest pozostawianie małej ilości wody w maszynie;
- Technologia i dane zawarte w niniejszym podręczniku są nabywane przez naszą firmę lub wyznaczoną przez nią agencją testującą. Rezerwujemy sobie prawo do ostatecznej interpretacji.

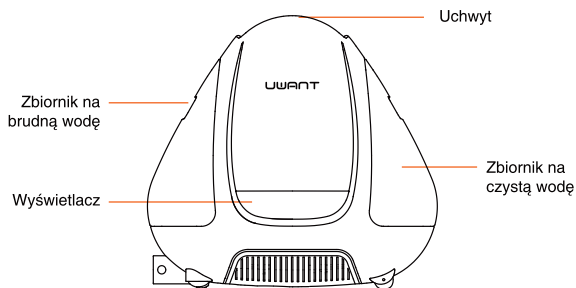
## Wprowadzenie do produktu

- Szczegóły opakowania

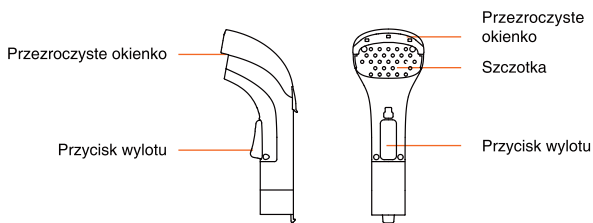
Maszynka do czyszcze	Głowica małej szczot	Uchwyt na akcesoria	Instrukcja	Zespół przewodu elastyczny
1	1	1	1	1

## • Komponenty

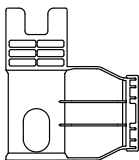
⚠ Uwaga: Wartości podane w tej instrukcji mają charakter wyłącznie informacyjny. Pierwszeństwo ma fizyczny produkt w opakowaniu.



① Jednostka główna



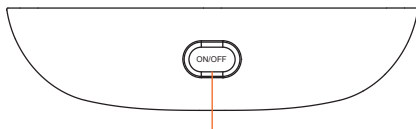
② Głowica małej szczotki



③ Uchwyt na akcesoria



④ Zespół przewodu elastycznego



WŁ./WYŁ.

### ⑤ Panel włącznika

#### ⚠ Uwaga:

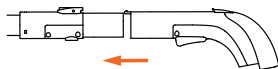
- Zaleca się czyszczenie miejscowych plam na materacu i sofie przy pomocy głowicy małej szczotki;

## Instalacja i użytkowanie

### • Instalacja

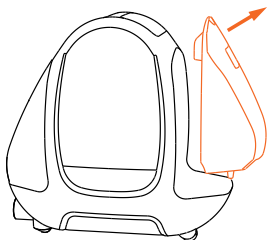


- ① Włóż złącze przewodu elastycznego do maszyny zgodnie z rysunkiem i przeciągnij je w przeciwnym kierunku po usłyszeniu odgłosu kliknięcia.

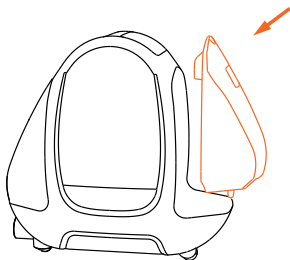
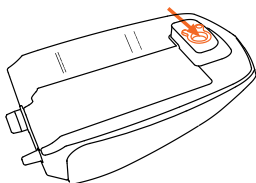


- ② Włóż głowicę szczotki do drugiego końca przewodu i przeciągnij ją w przeciwnym kierunku po usłyszeniu odgłosu kliknięcia.

- Instalacja i demontaż zbiornika czystej wody



Dysza do napełniania

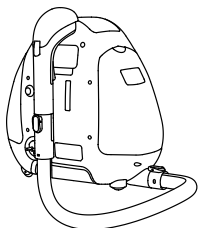


① Chwyć za klamrę i wyjmij zbiornik czystej wody z jednostki centralnej.

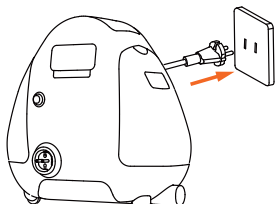
② Odkręć korek zbiornika czystej wody i wlej czystą wodę (poniżej 50 ° C) do oznakowanego poziomu. Czystą wodę należy stosować w proporcji 1:30. Jeśli uporczywe plamy są duże, należy odpowiednio zwiększyć proporcję. Zaleca się dodanie innego roztworu roboczego do różnych zastosowań, ale nie należy stosować nieodpowiednich płynów. Napełnij zbiornik wodą i detergentem, a następnie dokładnie zakorkuj, aby zapobiec wyciekowi płynu.

③ Instalacja zbiornika powiodła się po usłyszeniu odgłosu kliknięcia.

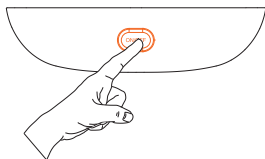
- Uruchoom maszynę



- ① Sprawdź czy zbiornik czystej wody i zbiornik na brudną wodę zostały prawidłowo zainstalowane, sprawdzając czy w zbiorniku znajduje się woda oraz czy główka szczotki do węży została podłączona.

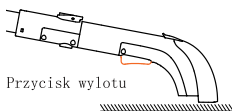


- ② Wyciągnij przewód zasilający, włóż wtyczkę do gniazdka, a wtedy zaświeci się dioda LED zasilania.



- ③ Po włączeniu maszyny naciśnij przycisk WŁ./WYŁ i usłyszysz dźwięk pracy silnika.

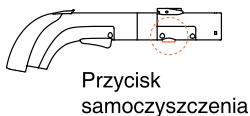




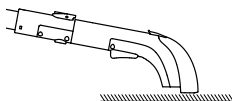
- ④ Gdy używasz główki szczotki (jak pokazano na rysunku), zamknij płaską powierzchnię na czyszczonym przedmiocie, naciśnij i przytrzymaj przycisk Water Outlet (Wylot), aby zwilżyć części do powtórnego umycia. Zwolnij ten przycisk, gdy nie jest wymagane opryskiwanie wodą.

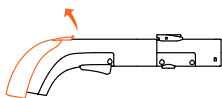
## Czyszczenie i konserwacja

### • Samoczyszczenie

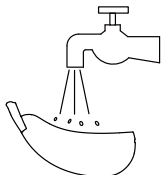


- ① W zbiorniku czystej wody musi znajdować się czysta woda. Naciśnij i przytrzymaj przez co najmniej 30 sek przycisk samoczyszczenia jak pokazano na rysunku, aby wyczyścić główkę szczotki i wąż.
- ② Podczas operacji samoczyszczenia, głowica szczotki jest układana na ziemi poziomo tak, aby zablokować port ssania, ułatwiając tym samym proces samoczyszczenia.

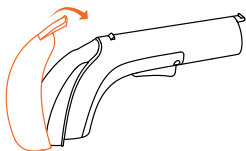




- ③ Mocno naciśnij w kierunku wskazanym strzałką, aby usunąć widoczne okno główki szczotki.



- ④ W przypadku jakichkolwiek plam pozostających na przezroczystej pokrywie główki szczotki, zdejmij pokrywę i wyczyść ją pod kranem.



- ⑤ Po wyczyszczeniu osusz przezroczystą pokrywę i zamontuj ją z powrotem w główce szczotki (zamontuj dolną część okienka, a następnie obróć ją w kierunku pokazanym na rysunku).



- ⑥ Proszę regularnie odkręcać dolną pokrywę, aby wyczyścić gąbkę. Po wysuszeniu na powietrzu należy ją umieścić w wyznaczonym miejscu.

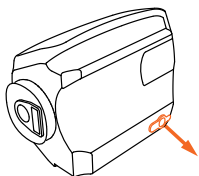
## • Czyszczenie zbiornika na brudną wodę

### ⚠ Uwaga:

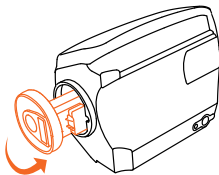
- Pamiętaj o dokręceniu pokrywy, aby zapobiec wylewaniu się brudnej wody podczas użytkowania.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia jednostki centralnej odłącz przewód zasilający, aby wyłączyć urządzenie. Następnie przetrzyj urządzenie suchą lub lekko wilgotną szmatką.



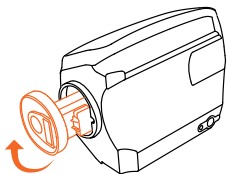
- ① Po użyciu maszyny, pociągnij ręką za klamrę zbiornika na brudną wodę i wyjmij go. Staraj się utrzymać go możliwie poziomo, aby zapobiec rozlaniu się brudnej wody.



- ② Włóż zbiornik na brudną wodę do zlewu, odkorkuj go i wylej zawartość.



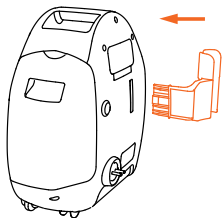
- ③ Jeżeli brud w zbiorniku na brudną wodę nie może być wyczyszczony, zdejmij pokrywę jak pokazano na rysunku, wyjmij pływak i przepłucz go pod bieżącą wodą.



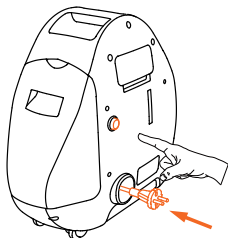
- ④ Po przepłukaniu wodą osusz go, a następnie zamontuj zespół pływaka i dokręć pokrywę z powrotem.

## • Przechowywanie i odstawienie

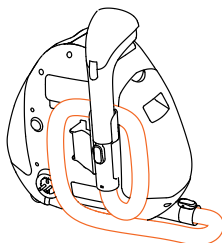
⚠ Uwaga: Uwaga: Jeśli maszyna nie będzie używana przez dłuższy czas, zaleca się rozmontowanie jej akcesoriów, umieszczenie ich w torbie na akcesoria i przechowywanie jej w wentylowanym i suchym miejscu.



- ① Zamontuj uchwyt na akcesoria w sposób pokazany na rysunku, wstrząśnij go prawidłowo po zamontowaniu i pociągnij do tyłu.



- ② Naciśnij pojedynczy przycisk Zwijanie po użyciu urządzenia, aby umożliwić prawidłowe przechowywanie przewodu zasilającego jak pokazano na rysunku.

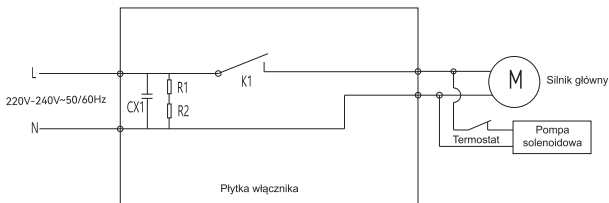


- ③ Zwiń przewód elastyczny, umieść główkę szczotki w miejscu pokazanym na rysunku i przechowuj urządzenie w wentylowanym i suchym miejscu.

## Rozwiązywanie problemów

Usterka	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Mniejsza moc ssania główki szczotki	Zbiornik na brudną wodę jest pełny	Wylej brudną wodę ze zbiornika
	Zapchany otwór węża elastycznego	Sprawdź otwór przewodu i oczyść go
	Maszyna była używana przez długi czas	Przed kolejnym użyciem wyłącz zasilanie, aby ostygła przez 10 minut
Brak wody z dyszy	Brak wody w zbiorniku	Dolej wodą
	Zatkany wlot	Wyślij urządzenie do konserwacji
	Przycisk wylotu nie jest wciśnięty	Naciśnij przycisk wylotu
Wyciek wody przez otwór przewodu	Brak uszczelnienia wodne	Wyślij urządzenie do konserwacji
Wyciek ze zbiornika	Brak uszczelnienia wodnego	Wyślij urządzenie do konserwacji
Inny problem		Wyślij urządzenie do konserwacji

## Schemat ideowy obwodu



## Parametry produktu

Model	Napięcie znamionowe	Moc znamionowa	Pojemność zbiornika czystej wody	Pojemność zbiornika brudnej wody
B100-S	220V-240V ~50/60Hz	450W	1.8L	1.6L

Dane techniczne produktu mogą zostać zmienione bez wcześniejszego powiadomienia ze względu na regularne aktualizacje.

## Nazwa i zawartość szkodliwych substancji

Części	Substancje szkodliwe					
	Ołów (Pb)	Rtęć (Hg)	Kadm (Cd)	Chrom sześciowalencyjny (Cr (VI))	Polibromowane bifenyle (PBB)	Polibromowane etery difenyłu (PBDE)
Elementy z tworzywa sztucznego	○	○	○	○	○	○
Komponenty sprzętowe	○	○	○	○	○	○
Podzespoły silnika	X	○	○	○	○	○
Elementy pompy wody	X	○	○	○	○	○
Elementy PCB	○	○	○	○	○	○
Przewód zasilania	X	○	○	○	○	○

Arkusz został przygotowany zgodnie z przepisami SJ/11364:

○: Oznacza, że zawartość substancji szkodliwych we wszystkich jednorodnych materiałach części jest niższa od wartości granicznej określonej w GB/T26572.

X: Oznacza, że zawartość substancji szkodliwych w przynajmniej jednym jednorodnym materiale części przekracza wartość graniczną określoną w GB/T26572.

Uwagi: W przypadku części oznaczonych literą „X” powyżej, zawartość szkodliwych substancji w niektórych z nich przekracza limit wynikający z obecnych ograniczeń technicznych przemysłu i nie może być tymczasowo zastąpiona ani zmniejszona.



Znak ograniczenia stosowania szkodliwych substancji

Okres użytkowania przyjazny dla środowiska (10 lat): oznacza termin, w którym szkodliwe substancje zawarte w produkcie nie będą wyciekać ani mutować, a normalne użytkowanie produktu przez użytkownika zgodnie z instrukcją obsługi nie spowoduje poważnego zanieczyszczenia środowiska, ani poważnych obrażeń ciała i strat mienia;

Znak recyklingu w formie strzałki: oznacza, że produkt można poddać ponownej utylizacji. Nie należy wyrzucać produktu po upływie okresu użytkowania ani w przypadku dalszego braku normalnego działania po naprawie, lecz prosimy o dostarczenie go do zwykłych punktów recyklingu i do wykwalifikowanych agencji zajmujących się utylizacją zużytych produktów elektrycznych i elektronicznych.

## Wstęp

Szanowni Użytkownicy!

Dziękujemy za korzystanie z naszej maszyny do czyszczenia tapicerki i tkanin. Niniejsza instrukcja dotyczy urządzenia B100-E, a jej treść jest dostarczana użytkownikom w celu jego użytkowania i konserwacji. W przypadku problemów nie objętych w tym dokumencie, należy skontaktować się z naszym działem obsługi klienta.

## Spis treści

Środki ostrożności .....	94
Wprowadzenie do produktu .....	95
Instalacja i użytkowanie .....	97
Czyszczenie i konserwacja .....	100
Rozwiązywanie problemów .....	104
Schemat ideowy obwodu .....	104
Parametry produktu .....	105
Nazwa i zawartość szkodliwych substancji .....	105



## Środki ostrożności

Przed użyciem należy zapoznać się ze wszystkimi środkami ostrożności. Zainstaluj maszynę, wykonując wszystkie czynności opisane w niniejszej instrukcji. Wszelkie czynności niezgodne z instrukcjami mogą spowodować uszkodzenie produktu lub poważne obrażenia ciała. Ten produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku przemysłowego, ani na zewnątrz. Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych środków ostrożności w następujący sposób:

- Osobom z upośledzeniem fizycznym, sensorycznym lub umysłowym lub osobom, które nie mają doświadczenia i zdrowego rozsądku (w tym dzieciom) nie wolno używać tego produktu, chyba że pod nadzorem lub kierownictwem opiekuna;
- Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem;
- Nigdy nie dotykaj wtyczki ani żadnych części izolacyjnych pod napięciem mokrymi palcami, aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym;
- Przewód zasilający nie podlega wymianie. Jeżeli jest on uszkodzony, należy wyrzucić całe urządzenie;
- Długie włosy, luźna odzież, palce i inne części ciała należy trzymać z dala od kanałów przepływu powietrza i ruchomych części urządzenia. Nigdy nie kieruj nasadki ssącej ani główki szczotki na oczy, uszy, ani nie wkładaj ich do ust;
- Nigdy nie wkładaj metalowych części, szpilek, drutów żelaznych itp. do szczelinach produktu, aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym i obrażeniom;
- Produkt powinien być demontowany, naprawiany lub zmodyfikowany tylko przez specjalistów;
- Odłącz urządzenie od zasilania, gdy nie jest używane, aby uniknąć wycieku prądu, pożaru lub awarii;
- W przypadku jakichkolwiek nieprawidłowości produktu stwierdzonych podczas użytkowania, natychmiast wyłącz zasilanie i wezwij nas w celu dokonania naprawy;

- Pamiętaj, aby wyczyścić zbiornik ściekowy na czas po użyciu urządzenia, aby nie zakłócić ścieżki wentylacji, ponieważ spowoduje to zmniejszenie ssania i nadmierne ogrzewanie silnika, co wpłynie na żywotność produktu;
- Przed czyszczeniem lub konserwacją urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilania;
- Po użyciu należy przechowywać urządzenie w suchym miejscu. Nigdy nie napełniać pojemnika czystej wody, ponieważ wpłynie to na żywotność urządzenia.
- Produkt przeznaczony jest do częściowego czyszczenia tapicerki i tkanin domowych, tj. sofy, materace, dywany itp. Może być mniej skuteczny w przypadku innych zadań;
- Podczas użytkowania może być wymagane dodanie detergentu dostarczonego lub określonego przez nas. Dodaj go w określonej proporcji, aby zapobiec wytworzeniu nadmiernej ilości piany, która może przedostać się do silnika i skrócić okres eksploatacji;
- Nigdy nie wstrząsaj maszyną podczas jej pracy, aby zapobiec dostaniu się ścieków do silnika;
- Podczas testu normalne jest pozostawianie małej ilości wody w maszynie;
- Technologia i dane zawarte w niniejszym podręczniku są nabywane przez naszą firmę lub wyznaczoną przez nią agencję testującą. Rezerwujemy sobie prawo do ostatecznej interpretacji.

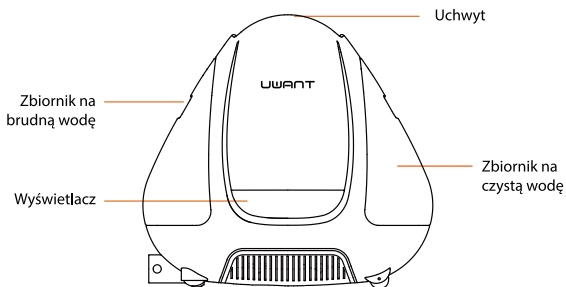
## Wprowadzenie do produktu

- Szczegóły opakowania

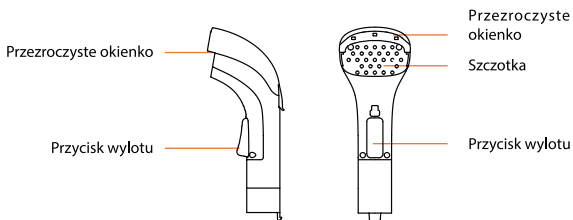
Maszynka do czyszcze	Głowica małej szczot	Uchwyt na akcesoria	Instrukcja	Zespół przewodu elastyczn
1	1	1	1	1

## • Komponenty

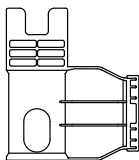
⚠ Uwaga: Wartości podane w tej instrukcji mają charakter wyłącznie informacyjny. Pierwszeństwo ma fizyczny produkt w opakowaniu.



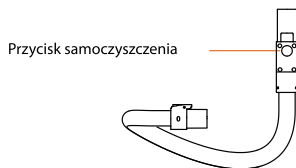
① Jednostka główna



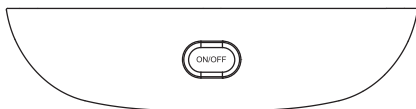
② Głowica małej szczotki



③ Uchwyt na akcesoria



④ Zespół przewodu elastycznego

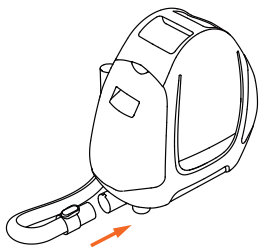


⑤ Panel kontrolny

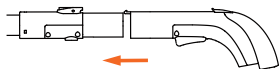
## Instalacja i użytkowanie

### Instalacja

•

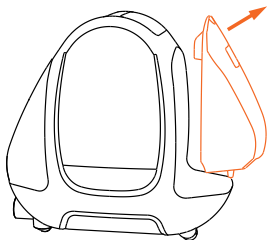


- ① Włóż złącze przewodu elastycznego do maszyny zgodnie z rysunkiem i przeciągnij je w przeciwnym kierunku po usłyszeniu odgłosu kliknięcia.



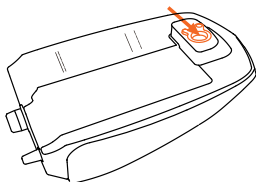
- ② Włóż głowicę szczotki do drugiego końca przewodu i przeciągnij ją w przeciwnym kierunku po usłyszeniu odgłosu kliknięcia.

- Instalacja i demontaż zbiornika czystej wody

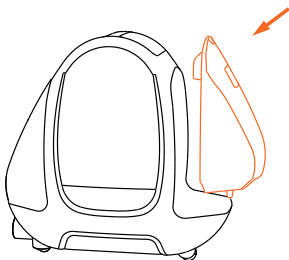


- ① Chwyć za klamrę i wyjmij zbiornik czystej wody z jednostki centralnej.

Dysza do napełniania

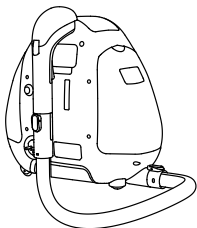


- ② Odkręć korek zbiornika czystej wody i wlej czystą wodę (poniżej 50 ° C) do oznakowanego poziomu. Czystą wodę należy stosować w proporcji 1:30. Jeśli uporczywe plamy są duże, należy odpowiednio zwiększyć proporcję. Zaleca się dodanie innego roztworu roboczego do różnych zastosowań, ale nie należy stosować nieodpowiednich płynów. Napełnij zbiornik wodą i detergentem, a następnie dokładnie zakorkuj, aby zapobiec wyciekowi płynu.

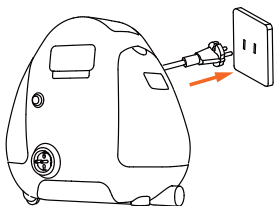


- ③ Instalacja zbiornika powiodła się po usłyszeniu odgłosu kliknięcia.

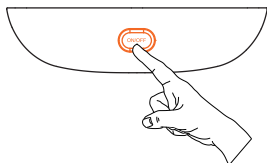
- Uruchom maszynę



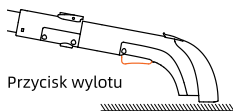
- ① Sprawdź czy zbiornik czystej wody i zbiornik na brudną wodę zostały prawidłowo zainstalowane, sprawdzając czy w zbiorniku znajduje się woda oraz czy główka szczotki do węży została podłączona.



- ② Wyciągnij przewód zasilający, włóż wtyczkę do gniazdka, a wtedy zaświeci się dioda LED zasilania.



- ③ Po włączeniu maszyny naciśnij przycisk WŁ./WYŁ i usłyszysz dźwięk pracy silnika.

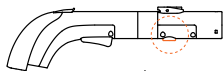


Przycisk wylotu

- ④ Gdy używasz główki szczotki (jak pokazano na rysunku), zamknij płaską powierzchnię na czyszczonym przedmiocie, naciśnij i przytrzymaj przycisk Water Outlet (Wylot), aby zwilżyć części do powtórnej umycia. Zwolnij ten przycisk, gdy nie jest wymagane opryskiwanie wodą.

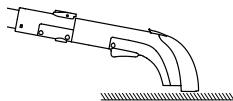
## Czyszczenie i konserwacja

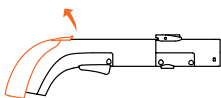
### • Samoczyszczenie



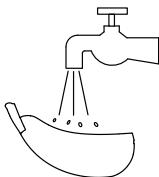
Przycisk samoczyszczenia

- ① W zbiorniku czystej wody musi znajdować się czysta woda. Naciśnij i przytrzymaj przez co najmniej 30 sek przycisk samoczyszczenia jak pokazano na rysunku, aby wyczyścić główkę szczotki i wąż.
- ② Podczas operacji samoczyszczenia, głowica szczotki jest układana na ziemi poziomo tak, aby zablokować port ssania, ułatwiając tym samym proces samooczyszczenia.

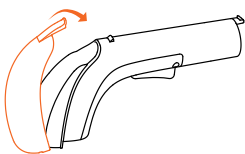




- ③ Mocno naciśnij w kierunku wskazanym strzałką, aby usunąć widoczne okno główki szczotki.



- ④ W przypadku jakichkolwiek plam pozostających na przezroczystej pokrywie główki szczotki, zdejmij pokrywę i wyczyść ją pod kranem.



- ⑤ Po wyczyszczeniu osusz przezroczystą pokrywę i zamontuj ją z powrotem w głowce szczotki (zamontuj dolną część okienka, a następnie obróć ją w kierunku pokazanym na rysunku).



- ⑥ Proszę regularnie odkręcać dolną pokrywę, aby wyczyścić gąbkę. Po wysuszeniu na powietrzu należy ją umieścić w wyznaczonym miejscu.

## • Czyszczenie zbiornika na brudną wodę

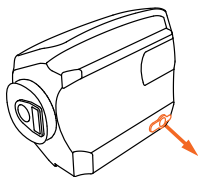
⚠ Uwaga:

- Pamiętaj o dokręceniu pokrywy, aby zapobiec wylewaniu się brudnej wody podczas użytkowania.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia jednostki centralnej odłącz przewód zasilający, aby wyłączyć urządzenie. Następnie przetrzyj urządzenie suchą lub lekko wilgotną szmatką.

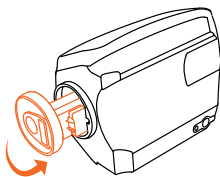




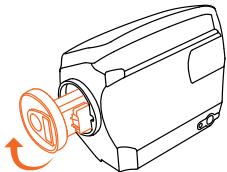
- ① Po użyciu maszyny, pociągnij ręką za klamrę zbiornika na brudną wodę i wyjmij go. Staraj się utrzymać go możliwie poziomo, aby zapobiec rozlaniu się brudnej wody.



- ② Włóż zbiornik na brudną wodę do zlewu, odkorkuj go i wylej zawartość.



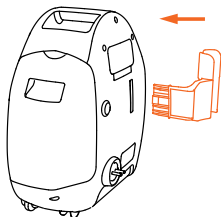
- ③ Jeżeli brud w zbiorniku na brudną wodę nie może być wyczyszczony, zdejmij pokrywę jak pokazano na rysunku, wyjmij pływak i przepłucz go pod bieżącą wodą.



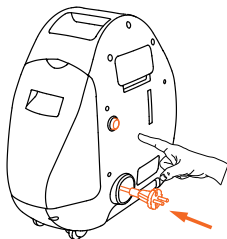
- ④ Po przepłukaniu wodą osusz go, a następnie zamontuj zespół pływak i dokręć pokrywę z powrotem.

## • Przechowywanie i odstawienie

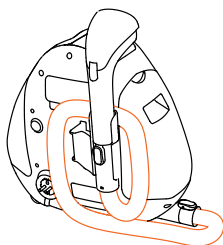
⚠ Uwaga: Uwaga: Jeśli maszyna nie będzie używana przez dłuższy czas, zaleca się rozmontowanie jej akcesoriów, umieszczenie ich w torbie na akcesoria i przechowywanie jej w wentylowanym i suchym miejscu.



- ① Zamontuj uchwyt na akcesoria w sposób pokazany na rysunku, wstrząśnij go prawidłowo po zamontowaniu i pociągnij do tyłu.



- ② Naciśnij pojedynczy przycisk Zwijanie po użyciu urządzenia, aby umożliwić prawidłowe przechowywanie przewodu zasilającego jak pokazano na rysunku.

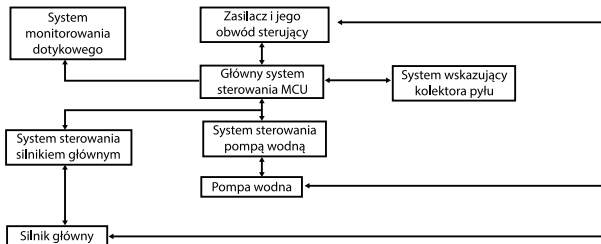


- ③ Zwiń przewód elastyczny, umieść główkę szczotki w miejscu pokazanym na rysunku i przechowuj urządzenie w wentylowanym i suchym miejscu.

## Rozwiązywanie problemów

Usterka	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Mniejsza moc ssania główki szczotki	Zbiornik na brudną wodę jest pełny	Wylej brudną wodę ze zbiornika
	Zapchany otwór węża elastycznego	Sprawdź otwór przewodu i oczyść go
	Maszyna była używana przez długi czas	Przed kolejnym użyciem wyłącz zasilanie, aby ostygła przez 10 minut
Brak wody z dyszy	Brak wody w zbiorniku	Dolej wodą
	Zatkany wlot	Wyślij urządzenie do konserwacji
	Przycisk wylotu nie jest wciśnięty	Naciśnij przycisk wylotu
Wyciek wody przez otwór przewodu	Brak uszczelnienia wodne	Wyślij urządzenie do konserwacji
Wyciek ze zbiornika	Brak uszczelnienia wodneg	Wyślij urządzenie do konserwacji
Inny problem		Wyślij urządzenie do konserwacji

## Schemat ideowy obwodu



## Parametry produktu

Model	Napięcie znamionowe	Moc znamionowa	Pojemność zbiornika czystej wody	Pojemność zbiornika brudnej wody
B100-S	220-240V, 50/60Hz	450W	1.8L	1.6L

Dane techniczne produktu mogą zostać zmienione bez wcześniejszego powiadomienia ze względu na regularne aktualizacje.

## Nazwa i zawartość szkodliwych substancji

Części	Substancje szkodliwe					
	Ołów (Pb)	Rtęć (Hg)	Kadm (Cd)	Chrom sześciowalenny (Cr (VI))	Polibromowane bifenyle (PBB)	Polibromowane etery difenyłu (PBDE)
Elementy z tworzywa sztucznego	○	○	○	○	○	○
Komponenty sprzętowe	○	○	○	○	○	○
Podzespoły silnika	X	○	○	○	○	○
Elementy pompy wody	X	○	○	○	○	○
Elementy PCB	○	○	○	○	○	○
Przewód zasilania	X	○	○	○	○	○

Arkusz został przygotowany zgodnie z przepisami SJ/11364:

○: Oznacza, że zawartość substancji szkodliwych we wszystkich jednorodnych materiałach części jest niższa od wartości granicznej określonej w GB/T26572.

X: Oznacza, że zawartość substancji szkodliwych w przynajmniej jednym jednorodnym materiale części przekracza wartość graniczną określoną w GB/T26572.

Uwagi: W przypadku części oznaczonych literą „X” powyżej, zawartość szkodliwych substancji w niektórych z nich przekracza limit wynikający z obecnych ograniczeń technicznych przemysłu i nie może być tymczasowo zastąpiona ani zmniejszona.



Znak ograniczenia  
stosowania  
szkodliwych  
substancji

Okres użytkowania przyjazny dla środowiska (10 lat): oznacza termin, w którym szkodliwe substancje zawarte w produkcie nie będą wyciekać ani mutować, a normalne użytkowanie produktu przez użytkownika zgodnie z instrukcją obsługi nie spowoduje poważnego zanieczyszczenia środowiska, ani poważnych obrażeń ciała i strat mienia;

Znak recyklingu w formie strzałki: oznacza, że produkt można poddać ponownej utylizacji. Nie należy wyrzucać produktu po upływie okresu użytkowania ani w przypadku dalszego braku normalnego działania po naprawie, lecz prosimy o dostarczenie go do zwykłych punktów recyklingu i do wykwalifikowanych agencji zajmujących się utylizacją zużytych produktów elektrycznych i elektronicznych.

UWANT

---

Suzhou Jiandan Youwei Technology Co., Ltd.

Place of Origin: Suzhou, Jiangsu Province  
Address: Room 1518, Building B, Kaiping Business Center, No. 11666, East Taihu Avenue,  
East Taihu Ecological Tourism Resort (Taihu New Town), Wujiang District, Suzhou, China